

Rodez

Una Temporada en el Lugar sin Límites

de Ariel Mastandrea

RODEZ

Una Temporada en el Lugar sin Límites

Acápite:

“Intentamos fundar el teatro ante todo en el espectáculo, en el que introduciremos una noción nueva del espacio usando todos los planos posibles y los grados de la perspectiva en profundidad y altura, y con ello sumaremos una idea particular del tiempo a la idea del movimiento.

En un tiempo dado, al mayor número posible de movimientos añadiremos el mayor número posible de imágenes físicas y de significaciones ligadas a tales movimientos.

Las imágenes y los movimientos empleados no estarán ahí sólo para el placer exterior de los ojos o del oído, sino para el más secreto y provechoso del espíritu. Así el espacio teatral será utilizado no sólo en sus dimensiones y en su volumen, sino, si cabe decirlo, en sus fosos.”

Antonin Artaud. En “Desde el punto de vista de la forma .”

Segundo Manifiesto del Teatro de la Crueldad .

El Teatro y su doble .

El Lugar:

El establecimiento psiquiátrico de Rodez en Aveyron, Pirineos Medios .
Francia.

La situación :

Durante la Segunda Guerra Mundial, en plena ocupación alemana (1943) El poeta y dramaturgo Antonin Artaud es llevado a Rodez para su curación, donde será evaluado por las autoridades del Ministerio de Salud y el Ministerio del Interior.

Personajes:

Antonin Artaud.
Alienado 1
Alienado 2
Alienado 3
El Doctor Ferdière.
El Doctor Latremolière.
La Enfermera
Tres Ángeles
El Oficial Superior Nazi
Tres Soldados Nazis

Coro de Alienados y grupo de enfermeros que se alternarán para interpretar personajes secundarios

Concepto Escénico .

Referente el texto clásico de Christopher Marlowe - “Fausto”- Escena VI:

"Debajo del Cielo está la Tierra, debajo de la Tierra está el Infierno y debajo del Infierno está el Lugar sin Límites”.

Planta Escénica .

Estructura piramidal en base a parantes o caños metálicos que conformarán tres unidades de sustentación o planos:

- Cima de la pirámide
Plano del Cielo.

- Zona intermedia
Plano de la Tierra

y

del Infierno.

- Base de la pirámide integrada por Sistemas de Plataformas.
Plano del Lugar sin Límites.

A los costados de la estructura, diversas rampas , escaleras de metal o de cuerdas ,comunican las tres unidades.

Prólogo.

Los Alienados 1, 2 y 3 en Proscenio.

Alienado 1.-Todos nosotros necesitamos saber si somos locos o cuerdos.

Alienado 2.- Y cómo nos desempeñamos como locos o como cuerdos.

Alienado 3.- Pero lo más importante es saber hacer más de lo que hacemos bien .

Y dejar de hacer aquello que no sabemos hacer con otros.

Alienado 1.- Es decir, ser eficaces , responsables , organizados , operativos
.....con otros

Alienado 2.- En la locura...

Alienado 3.- O en la cordura...

Alienado 1.- Pues no hay negocio en el Cielo ni en la Tierra que sea producto de la incompetencia , ni

Infierno que administre negocio tan malo.

Alienado 2.-Así que si no lo hacemos bien....

Alienado 3.- Si no somos buenos locos....

Alienado 1.- O buenos cuerdos.....con otros....

Alienado 2.- Podremos decir, “eso no es para nosotros”. Ese no es nuestro negocio.

Alienado 3.- O bien, “eso no es algo en lo que seamos buenos”. Cambiemos de negocio.

Alienado 1.- Así que si no hacemos nada bien , ni como locos , ni como cuerdos , debemos aceptar la

Realidad de estos tiempos....

Alienado 2.- Quizás no deberíamos hacer nada en absoluto.

Alienado 3.- O quizás no somos la gente adecuada para ello en esta Tierra.

Alienado 1.- O inadecuada para ello en el Infierno....

Alienado 2.- Quizás no sea la acción adecuada....

Alienado 3.- O la decisión adecuada....

Alienado 1.- De todos modos nos arriesgaremos.....

A coro los tres: ¡Que siempre es una buena forma de comenzar!

En Descubrimiento

1. Plano del Cielo: Los Ángeles 1, 2 y 3 hacen sonar sus redoblantes.

Plano de la Tierra y del Infierno: Tres oficiales nazis en posición de firmes.
Ferdière y el doctor Latremolière desde un costado esperan al Oficial Superior del Departamento de Salud. Entra La Enfermera llevando a Artaud en un sillón de ruedas .El poeta trae los ojo vendados.

El grupo del coro de los Alienados se agrupa asimétricamente hacia el fondo en expectativa. Interrumpirán cada tanto con murmullos de asombro y desaliento
Los Alienados 1 , 2 y 3 se adelantan a modo de presentación:

Alienado 1- Este es el 11 de febrero de 1943. El día, según dicen, amaneció nublado, pero pronto saldrá el sol... Desde aquí, por supuesto, no se lo puede ver...

Alienado 2- ¡Cómo vamos a poder verlo! Las paredes son muy altas .(Con ironía:) y la seguridad ‘Impostergable’, como dice el Doctor Latremolière, que es ese gordo que esta ahí...

Alienado 3- ...El de la nariz roja...el qua vigila la administración de las cocinas, negocia con los alemanes ...

Alienado 2- ...¡Y nos mata de hambre!

Alienado 3- “Habrá cinco grados de temperatura durante el día y dos durante la noche”, según nos informó puntualmente esta buena muchacha (por la Enfermera) que es esta que está acá .
(Con sordina:) Ella siempre nos trae las noticias del mundo en estos tiempos de desgracia.

Alienado 1- Y la “desgracia”, que nos ha tocado es la peor de todas las desgracias, porque el mundo, como se sabe, está en guerra.

Alienado 2- ¡La guerra es un mal negocio y una ocupación extranjera el peor de ellos!

Desde el Plano del Cielo los Ángeles hacen sonar sus redoblantes.

Alienado 1- (En aparte disimulado:) Hace dos años que los alemanes ocuparon Francia y según lo que la gente dice, piensan quedarse.

Alienado 3- ¡En todo París no hay una sola papa!

Alienado 2- ¡Las panaderías sólo están abiertas dos días por semana!

Alienado 1- ¡Para conseguir leche se necesitan tickets de racionamiento y hay que hacer cola desde las cuatro de la mañana!

Alienado 3- Eso si hay sol... si llueve no abren...

Alienado 1- Las zanahorias cuestan lo mismo que un pasaje de tren, pero hace dos meses que se han interrumpido las vías por miedo a los ruidosos sabotajes...

Alienado 2- Las cebollas y los jabones se venden en el mercado negro a precio de disparate.
¿Y qué tenemos entonces? ¡Sopa de agua con un solo nabo!

Alienado 3- Unas son de cal, y otras de arena. ¡Pero no sólo de pan vive el hombre!

Desde el Plano del Cielo los Ángeles hacen sonar sus pitos y redoblantes.

A coro los tres : ¡Este es el Hospital Psiquiátrico de Rodez, Distrito de Aveyron, cerca de la calle de los Viejos Santos!

Alienado 2- Son las nueve y media da la mañana...

Desde el Plano del Cielo, los Ángeles hacen sonar sus redoblantes insistentemente.

Alienado 1- El Oficial de las Fuerzas de Ocupación, Delegado ante el Departamento de

Salud Pública hace su inspección matinal.

Entra al Plano del Lugar sin Límite el Oficial Nazi acompañado de su secretaria.

Es recibido por al doctor Ferdiére y el doctor Latremoliére

Alienado 3.- Éste es al doctor Ferdiére, médico director del Asilo de Rodez y este otro

es el poeta y alienado Antonin Artaud, a quien han traído aquí para su curación.

La Enfermera se adelanta hacía el grupo empujando la silla de ruedas.

Alienado 2.- Su estado como se ve es lamentable, pero se mantiene en su silla.
(En aparte:) A pesar de que ya ha soportado 50 electroshocks....

Doctor Ferdiére.-(A modo de explicación hacia el Oficial :) El señor Artaud estuvo

internado seis años en el asilo de Ville-Evrard. En ese lugar no podía ver a nadie, estaba imposibilitado de entregarse a sus trabajos y privado de todo contacto con sus amigos .Yo fui y lo saqué. Aspiro a reintegrarlo a la vida libre, como dicta la ciencia moderna.

Doctor Latremoliére.- Más vale menos literatura y un poco más de responsabilidad y ejercicios.

Nuevas ideas y aire puro, de eso se trata...

El Oficial Nazi aprueba con gestos, la Secretaria escribe en su libreta.

Doctor Ferdiére.- Acaba de llegar y esperemos que su estadía sea corta . Es necesario aclarar que

su familia y amistades deben reclamarlo administrativamente, para acabar de allanar la situación...económica.

Doctor Latremoliére.- (Subrayando:) El Estado no puede ni debe seguir con los costos y la

responsabilidad total de su tratamiento.

El Oficial de una forma severa y descontenta murmura indicaciones a su secretaria.

Doctor Ferdière. - El momento actual...(Duda un poco)

Doctor Latremolière.- (Continuando y disimulando) El momento actual es muy difícil, hay problemas con el suministro de víveres y productos farmacéuticos.

Docor Ferdière.- Como comprenderá hacemos lo que podemos dentro de los reglamentos y recomendaciones ...

Doctor Latremolière.- (Apoyando siempre a su colega)... Recomendaciones que ya fueron aprobadas por el Ministerio del Interior...

Alienado 1.- (Interviniendo con ironía sarcástica desde su lugar más atrás) ...Ya que el Ministerio de Salud Pública depende del Ministerio del Interior, es decir de la Policía que, junto con al Ejército, manejan ustedes. (Murmullos de desaprobación en sordina por parte de los Alienados. Pateos.)

Desde al Plano del Cielo los Ángeles abuchean. La Enfermera desde su lugar da una orden de silencio.

Oficial Nazi- (Hacia el doctor Ferdière:) Tratamiento específico para este paciente...?

Doctor Ferdière.- Hemos pensado en una rehabilitación en base al incentivo de su propio trabajo ...

Doctor Latremolière.- (Interviniendo:) Pues hace muchos años que ha abandonado todo...

Oficial Nazi.- (Soberbio y disfrutando de su propio discurso:) El trabajo redime el cuerpo. El ejercicio del cuerpo alimenta el espíritu .Un espíritu bien alimentado asegura una razón poderosa .La razón es el músculo infalible que domina a la

sociedad .(La Secretaria toma notas nerviosamente.)

Doctor Ferdière.- Tenemos una meta simple. No sabemos cómo curar la paranoia.

No la comprendemos. Pero existe la posibilidad de ayudar a la gente enferma de paranoia a que adviertan que están enfermos.

Doctor Latremolière.- Y ése es un gran paso adelante porque entonces ellos saben que están

Enfermos . (Duda un poco)... No que el mundo está enfermo.

Doctor Ferdière .- En síntesis : no se curan , pero funcionan.

Oficial Nazi.- (Muy resuelto en su afirmación:) En estos tiempos es muy importante que se

aclare de que el mundo no está enfermo . Nos dirigimos hacia un mundo mejor,

más sano , planificado y racional. Decididamente es imprescindible de que todo

funcione. ¿Otras tareas con relación al internado?

Doctor Ferdière.- Escritos...

Inquietud y cuchicheos por parte de los Alienados por detrás.

Oficial Nazi.- (Molesto:);¿Escritos? (La Secretaria observa asombrada. Murmullos por detrás.)

Doctor Latremolière.- El señor Artaud escribía para teatro, es un poeta... un esquizofrénico con

delirio persecutorio .Cree que lo persiguen demonios y ángeles, habla con la

Virgen María y discute con el Espíritu Santo...

La Secretaria estalla en una risita chillona.

Pensamos que es interesante que retome sus escritos , así como sus actividades

teatrales.

Oficial Nazi.- (También contento y magnánimo:) Podrá hacer con sus demonios y santos todo

el teatro que quiera. En cuanto a los escritos : cualquier material deberá ser retenido y observado para que su difusión no perjudique la reputación del pensionado (Subrayando:)- del que somos respetuosos , ni de la Institución - de la que somos responsables- ni del Orden Establecido por el Partido , del cual somos vigilantes.

Desde el Plano del Cielo los Ángeles abuchean . Banda de sonido con música marcial.

El Oficial se cuadra militarmente y hace el saludo nazi, los doctores y los soldados de el Plano de la Tierra y el Infierno responden de igual modo . La Secretaria, enredada en sus escritos es la última en saludar torpemente y se apura en acompañar al Oficial. Salen por un costado.

2.En el Plano del Cielo los Ángeles dejan sus instrumentos . Uno de ellos baja hacia el Plano del Lugar sin Límites y se coloca cerca de la silla donde está Artaud. Los otros dos sacan unas escobas y comienzan a barrer. En el Plano de la Tierra y el Infierno los soldados nazis 1 y 2 comenzarán la instalación de una gran bandera svástica que se desplegará como fondo hasta el Lugar sin Límites . El oficial nazi 3 descenderá y tomará colocación a un costado de las Plataformas cerca de Artaud. Encenderá un cigarrillo y se paseará vigilante. El Doctor Latremolière mira hacia distintos puntos y saca sus propias conclusiones.

Doctor Latremolière- ¡La humedad, siempre la humedad! Si llega a llover nos inundaremos. Y si no llueve, nos moriremos de frío...

También hay grietas en las paredes...¿Qué profundidad tendrán? ...

Doctor Ferdière- (Yendo hacia Artaud :) Y bien señor Artaud... Esto es Rodez. (Le quita

la venda de los ojos que se la da a la Enfermera) Este es su nuevo hogar.

Tenemos naipes, radio y periódicos viejos . Pronto llegarán sus libros.

Son tiempos difíciles .El mundo también aquí se viene abajo, pero con más calma ...

Está usted entre amigos.

Doctor Latremolière- (Interviniendo y siempre sacando notas:) ¿Y las fisuras del piso?...

¡Hay que ver las fisuras del piso!

Doctor Ferdière- Como comprenderá tenemos muchas cosas que compartir...

Alienado 1- (Interviniendo desde su lugar:)Tenemos paredes para compartir asombrosamente altas...

Alienado 2- ...Inyecciones de mercurio y sulfato de plata...

Alienado Furioso desde el coro :- ¡Tenemos Metrasol!¡ Metrasol!

Alienado 3- ... Tenemos electroshock, hidroterapia y masajes...

Alienado 1- ...¡ Un guiso los viernes que parecen lentejas, pero que no son lentejas ;

y una papa generalmente podrida, asada los martes!

Doctor Latremolière- (Cavilando en remate y observando la bandera svástica :)...Son los agujeros del

sistema. Todo esto tarde o temprano se vendrá abajo

Doctor Ferdière- Hay que administrar un horario de medicamentos, otro de alimentación y una serie de

charlas para que podamos entendemos. Señor Artaud, está usted de acuerdo?

3 .En el Plano del Cielo, los Ángeles muy hacendosos continúan limpiando.
Uno de ellos irá hacia un costado y empujando hará entrar un pesado yunque;
el otro lo ayudará. Se ponen nerviosos ante la presencia de la bandera que
está por debajo . Intentos de escobazos, observarán y tendrán problemas en el
acomodamiento. Traerán después chatarra y martillos.
En el Plano de la Tierra y del Infierno , por un costado, entran dos mujeres
vestidas pobremente a la moda de los años cuarenta. Una es Madame Artaud,
la otra es Anie Besnard y trae una pequeña valija.

Alienado 1- (Avanzando hacia un costado y hacia espectadores:) Un verdadero loco acepta las
preguntas que no pide, escucha aunque no oiga, porque es lo bastante fuerte
para no necesitar respuestas.

Alienado 2- (Siguiendo al anterior y con sorna:) Como un santo, empezará a hablar cuando esté
verdaderamente enfermo de tantas súplicas.

Doctor Latremolière- (Dejando sus notas y hacia el doctor y su paciente:)
¡Habrà que administrarlo todo en estos tiempos difíciles!...
Incluso...(por Artaud) a la
razón. Doctor Ferdière, según parece este hombre que antes dominaba a la palabra
se niega a hablar.

Doctor Ferdière- Se niega a contestar.

La Enfermera le entrega la venda al Ángel que está a un costado.

Alienado 1.- (Sordamente :) Seis años encerrado e incomunicado ...

Alienado 2.- (Al igual que el anterior:) Sin ver a nadie, sin ni siquiera recibir una cartita...

Alienado 3.- ¡Ni a una mosca! Esa que se asoma allá arriba es su madre ,
Madame Artaud y
la otra, la de valija, es la novia...

Alienado 2.- (Corrigiendo:)...Anie Besnard , es la hermana.

Alienado 1.- ¡No ves qué cara de hija que tiene! Fíjate .Fíjate bien... ¡Es la hija!

Alienado 3.- ¡Es la amante!

Alienado 1.- (En sordina:) Hermana, hija a amante no importa .Es una inquilina
del alma.

Para él es igual, lo que no quiere decir lo mismo...

Alienado 3.- Hace mucho que no las ve. Ahora él necesita sentir las.

Alienado 2.- Pero no podrá estar con ellas , ni siquiera será posible tocarlas.....

Alienado 1.- Hasta tanto el señor Artaud no demuestre algún grado de cordura
no podrá recibir visitas.

El Ángel que está detrás de Artaud va hacia el soldado nazi y con la venda le
tapa los ojos, queda
desorientado y vacilante. En el Plano del Cielo los Ángeles comienzan a
golpear la chatarra y el
yunque con los martillos .En el Plano de la Tierra y del Infierno Madame
Artaud saca un paquete
pequeño y se lo entrega a un enfermero. Las dos mujeres se abrazan temerosas.
El enfermero lleva
el paquete hacia el Lugar sin Límites y se lo entrega a la Enfermera .

4 El Doctor Ferdière , el Doctor Latremolière y
Artaud en un aparte.

Doctor Ferdière.- Usted es un hombre inteligente señor Artaud, usted debería
buscar y encontrar una
respuesta a su situación.

Antonin Artaud.- La gente no puede ser inteligente cuando sufre.

Doctor Latremolière.- Estamos aquí para resolver cómo ayudarlo. No queremos ser inteligentes

Queremos simplemente encontrar respuestas.

Antonin Artaud.- Mi vida es un consumirse en preguntas.

Doctor Ferdière.- ¿Podemos entonces aclarar qué distancia separa sus creaciones con la vida?

Porque sin duda hay una diferencia.....

Antonin Artaud.- No concibo la obra como separada de la vida. No amo la creación separada.

No concibo tampoco el espíritu separado de sí mismo.

Doctor Latremolière.- Ninguna respuesta entonces?

Antonin Artaud.- ¿Qué respuesta se puede dar a través del dolor?

El dolor hace que dejemos de ser hombres.

Doctor Ferdière.- ¿Y cuándo sucede eso?

Antonin Artaud.- ¿En qué momento un hombre deja de ser un hombre?

¿Cuando se queda sin trabajo? ¿Cuando se corta las muñecas?

¿Cuando estallan las paredes de su cráneo?

¿Cuando se desmorona en un montón de huesos?

Míren a su alrededor doctores, el mundo despliega sus banderas negras y los que

viven, viven de los muertos.

Doctor Ferdière.- Nuestra tarea no es el mundo, es encontrar un remedio para la angustia.

Antonin Artaud.- El único remedio es la inocencia de los hechos. Y los hechos han demostrado

ser demasiado universales, desgraciadamente sórdidos y suficientemente siniestros como

para poder plantearse una posibilidad de redención.

Doctor Latremolière.- No podremos alcanzar una salida, no queda ninguna esperanza entonces?

Artaud.- Mi pensamiento hoy ha perdido toda posibilidad de alcanzarse.

Tengo una ausencia de fuego mental, una falta de circulación de vida.
Estoy congelado de la médula del pensarme.

Murmullos descontentos por parte del coro de los Alienados.

Doctor Latremolière- Ese discurso es muy confuso señor Artaud , demasiado intelectual y no
nos ayuda para nada.

Antonin Artaud- ¡Desde hace seis años me encuentro encerrado en un hospicio de alienados
por motivos que se ocultan al mundo y que la policía francesa ha tipificado
como secreto de estado! No le conviene al orden imperante que se sepa .

La Enfermera al ver a Artaud nervioso prepara su hipodérmica .

Alienados 1, 2 y 3 a coro .- ¡Ya se acerca La Profecía del Gran Monarca! ¡Ya llega!

Coro de Alienados se alborota y repite con gritos :- ¡La Profecía del Gran Monarca!

Los enfermeros comienzan a acorralar a Artaud quien sigue vociferando:

¡Es la policía francesa quien está en el origen de mis desgracias y fue ella la que me hizo detener y mandar a prisión en Dublín!
La policía colaboracionista es la culpable, es necesario que mis amigos me
liberen! (Los enfermeros atrapan a Artaud. Hacia Madame Artaud:)
Madre , por favor ,
vaya a pedir ayuda , esta situación es intolerable...(Hacia Anie
Besnard:) y tu mi esposa
del alma ,ten cuidado , mucho cuidado.....

Los Enfermeros atrapan a Artaud .Hacia los doctores con rabia :

¡En todo psiquiatra viviente hay un sórdido y repugnante atavismo
que le hace ver en cada
artista, en cada genio, a un enemigo!

Gritos . Murmullos sordos y lastimeros por parte del Coro de Alienados . La Enfermera aplica una inyección a Artaud . Se van Madame Artaud y Anie Besnard temerosas por un costado del Plano de la Tierra y el Infierno.

5. Entran el Oficial Nazi con su secretaria

continuando su

inspección . Los doctores Ferdière y Latremolière

explican a

modo discursivo

Doctor Latremolière.- ¿Qué tipo de hombre se debe crear, se debe querer? Estas son las

preguntas que nos hacemos. ¿Qué tipo tendrá más valor, será más digno

de vivir? ¿Cuál es la dicha de la ciencia?

La Secretaria.- (Repitiendo mientras escribe sus notas) “¿Cu-ál -es la- dicha- de la- ciencia?”

Doctor Ferdière.- La ciencia siempre ha intentado trabajar la dura realidad del hombre y para que

esta búsqueda tenga algún sentido, éticamente se debe trabajar la compasión.

El Oficial.- Se pierde fuerza cuando se compadece .La misericordia estorba el cumplimiento de la ley fundamental del hombre : la evolución.

La compasión hace que el dolor se torne contagioso, ampara lo que está maduro para

desaparecer, interviene en favor de los desheredados y de los sentenciados de la vida.

La selección natural de las especies es la consigna.

La Secretaria.- (Repite mientras anota) “La- selec-ción- na-tu-ral –de- las especies- es la con-sig-na.”

Oficial Nazi.- Para proteger el instinto de la vida en el futuro hay que dar un golpe

definitivo a una piedad tan morbosa.

¡En el futuro, ser médicos será ser implacables con el bisturí !

El Doctor Latremolière se retira, quedará merodeando por el Lugar de la Tierra y del Infierno, desde allí atisbará lo que sucede en el Lugar sin Límites. El oficial Nazi y el Doctor Ferdière dan una orden a la Enfermera quien trae la Silla del Electroshock y la comienza a preparar.

Los alienados 1, 2 y 3 en un aparte:

Alienado 1.- (Con ironía y nerviosismo) El doctor Ferdière es muy compasivo y muy buena gente , ama a sus enfermos y es muy inteligente.

Alienado 2.- Practica la terapia de relacionamiento y cree en las actividades creativas .

Alienado 3.- Dice que el arte es un estadio de liberación y nos entusiasma con los misterios del teatro y la poesía .

Alienado 1.- Pues según él, la máscara es un indicio del personaje. Y hay que aprender a preguntarle al personaje.

Alienado 2.- ¿Pero qué personaje se esconde detrás de esta máscara y qué es lo que tiene que decir....?

Alienado 3.- La escena no es muy promisoría según se ve en lo negro del espíritu de la escenografía ... En medio de las buenas intenciones de la ciencia algo terrible se avecina....

Alienado 1.-Y las conclusiones son por demás claras.

Alienados 1, 2 y 3 a coro.- ¡El doctor Ferdière es un buen muchacho amante del electroshock!

Coro de Alienados.- ¡No queremos electroshock! ¡Queremos pan! ¡Queremos pan!

El Alienado Furioso.- ¡Ya se acerca la Profecía del Gran Monarca! ¡Ya llega!

6. Murmullos y ayes por parte del Coro de Alienados .

Algunos enfermeros

ordenan los Grupos. Ante la Secretaria y el Oficial Nazi,
La Enfermera acomoda al
poeta Antonin Artaud en la Silla de Electroshock.

La Enfermera.- Demostración del Método Cerletti y Bini en seco. Sin anestesia.

La Secretaria .- (Interrumpe preguntando:).- ¿“Cervetti” o “Cerletti”?

La Enfermera .-(Ratificando molesta) Cer-le-tti y Bi-ni en se-co . Sin anestesia.

La Secretaria.- (Repite y escribe sus notas)” Sin- a-nes-te-sia.”

La Enfermera.- (En demostración) Silla de Electroshock.

Consideraciones previas.

El paciente debe estar en ayunas y ya tiene que haber orinado.

Una vez colocado en la silla se le ajustan las correas. (Lo

realiza)

Las muñecas en el posa brazo. (Idem ant.)

Las piernas se atan a través de los tobillos.(Idem ant.)

(Mostrando el casco de los cátodos eléctricos.) Éste es el casco ,

el corazón del

sistema....

Murmullos lastimeros por parte del Coro de Alienados

Consiste en un aro metálico en cuyo interior se encuentran dos
electrodos impregnados

en agua salada. Se lo ajusta en la región frontoparietal .(Lo ajusta
a la cabeza de Artaud)

Que previamente han sido recubiertas con compresas.

A continuación se utiliza la corriente eléctrica para provocar el
shock convulsivo.

(Enchufa el sistema y se dispone a utilizar las palancas de
apertura)

Primera fase.

Los Ángeles desde el Plano del Cielo y los soldados nazis 1 y 2 golpean insistentemente con los martillos, el yunque y la chatarra . La Enfermera baja la palanca . Ulular y gritos lastimeros por parte del Coro de los Alienados . Luces parpadeantes en el escenario del Plano del Lugar sin Límites.

Tónica de espasmo provocada por una corriente alterna de 110 voltios que actúa en un 90% directamente sobre el cerebro.

Plano de luces sobre Artaud que convulsiona.

La fase tónica se inicia con un grito del paciente.....

Pausa de expectativa. Como Artaud no grita , la Enfermera vuelve a utilizar la palanca y repite:

La fase tónica se inicia con un grito del paciente.....

Reiteración de las luces y sonidos , esta vez con más fuerza enceguedora. Artaud lanza finalmente un gran grito. Murmullos de parte del Coro de los Alienados.

Fase segunda . La comatosa. En fin .No tiene nada de particular y es más o menos larga según lo que sabemos. Una vez desplazados los circuitos eléctricos del paciente , se lo coloca en una cama....

Un enfermero ayuda rápidamente a La Enfermera a sacar a Artaud de la silla de electroshock y colocarlo en una cama próxima.

Y se continúa con una fase de sueños alternados con pesadillas. Parece ser que el enfermo se confunde entre lo que sueña y lo real.

Que es la tercera fase que aquí comienza.
Fin del proceso.

Los Ángeles desde el Plano del Cielo hacen sonar sus redoblantes.

Oficial Nazi.-(Aplaudes contento) ¡En el futuro, ser médicos será ser implacables con el

bisturí ! (Se retira por un costado seguido de la Secretaria)

Doctor Ferdière.- (Acercándose a Artaud y auscultándolo con ternura) Sin
duda, la felicidad más
grande que experimentamos es cuando vemos que la potencia
del
conocimiento crece a pesar de las dificultades del presente
.Cuando nos
percatamos de que hemos vencido a la resistencia del dolor
aún en tiempos de
guerra.

Antonin Artaud.- (Rabioso pero muy débil)No necesito a ningún ser ni a nadie
para sostenerme contra
la nada, me defiendo absolutamente solo.

7. Los Alienados1, 2 y 3 se agrupan en un costado del
Lugar sin
límites.

Alienado 1.- Todos los hombres hacen uso muy frecuente de argumentaciones
en la vida
diaria para confundir al adversario, desenmascarar al culpable y
convencer
al dudoso.

Alienado 2.- ¿Pero poseen todas las argumentaciones igual valor?

Alienado 3.- ¿Hasta qué punto la razón y la locura se mezclan y enturbian la
entendedera
de los hechos?

Alienado 1.- Un hombre no forma una ciudad, ni tampoco lo forman tres o
cuatro hombres...

Alienado 3.- (Continuará enumerando sordamente:) Cinco hombres...seis
hombres...siete
hombres...ocho... hombres...

Alienado 2.- Un loco no forma un hospital psiquiátrico, ni tampoco lo forman
tres o cuatro locos...

Alienado 3.- (Repite la enumeración grotescamente:) Cinco locos...seis
locos...siete
 locos...ocho...locos...

Alienado 1.- Sin embargo una ciudad está formada por muchos hombres y un
hospital psiquiátrico
 está formado por muchos locos...

Alienado 2.- ¿En qué momento un hombre pasa a habitar una ciudad llena de
hombres desequilibrados
 y muchos hombres desequilibrados pasan a conformar un hospital
psiquiátrico lleno
 de locos furiosos?

Alienado 3.- (En grotesco:) ¿Cuál es la his-to-ri-a? ¿Ah....?

Alienado 1.- (Susurrado) El doctor Ferdiére dice que hay que “bucear dentro de
las Interioridades del
 hombre.”

Alienado 2.- (Idem ant.) ¿Y cómo se “bucea” dentro de las “interioridades” de
un loquito?

Alienado 3.- ¡Có-m-o se- lle-gó a es-to?¿Ah....?

Alienado 1.- ¡Los hechos son los hechos y hay que saberlos demostrar!

Alienado 2.-No importa que la escena sea confusa o maloliente. Nosotros aquí
en el
 establecimiento psiquiátrico de Rodez lo aclararemos .

A coro los tres Alienados :- ¡Todo lo que importa se sabrá!
 ¡Y se actuará!

Las luces se oscurecen y cambian hacia un valor fantasmagórico

8.En el Plano del Lugar sin Límites avanza mayestática
hasta colocarse
 en el centro la Representación del Papa .

predomina el rojo
motivos simbólicos
huevos, legumbres, frutas,
gancho.
Trae el Báculo de San Patricio que está tachonado de
espejos y exvotos.
texto donde se
teatral dada por San
Agustín y por Antonin Artaud.

Con acompañamiento instrumental de valores acrónicos y
agresividad :

El Papa.- Sepan los que lo ignoran que este espectáculo pecaminoso no fue
dioses. establecido por los vicios de los hombres, sino por orden de los

Ahorren sus lágrimas los piadosos, los moderados y los cortos de
entendedera, pues no se trata de una expiación, ni es un sacrificio
para

los aburridos.
Queden fuera de este recinto sagrado los débiles de corazón,
los científicos y los políticos pusilánimes sabedores de la Gran
verdad.

A todos ellos que se les tranquen las puertas. ¡Fuera! ¡Fuera!
No nos interesan los muchos sino los pocos.
(Levanta el báculo a modo de dar énfasis :)

Se trata de un Rito de Transformación.
De un acto Violento de Alquimia Espiritual ,
dirigido al Hombre Total.
(Baja el báculo, con ironía graciosa:) Que no es pavada en estos
tiempos....

Quedan advertidos entonces.

Golpea contra el suelo el Báculo se San Patricio. Los ángeles 1 y 2
desde el Plano del

Cielo manipulan y desenrollan una bandera con el luminoso diseño heráldico de Rodez que cubrirá la bandera svástica hasta el Plano del Lugar sin Límites.

A modo de señalización y advertencia:

Antes de que sus cráneos estallen sobre una piedra y se les desparramen los sesos, si queda algo de inteligencia y preferís el alma al cuerpo, miren a quien se debe reverenciar .
La astucia de los espíritus malignos aprovechó la ocasión para introducir un flagelo más peligroso que la peste en sus entraña, ya que lo que es verdaderamente infecto no ataca al cuerpo sino a las costumbres del alma.

Desde el Plano del Cielo intervienen los Ángeles con sus instrumentos. Valores acrónicos fuertes en sustentación de los dichos.

Ángel 1.- La Ley de Cristo es la Ley de la Virgen Encarnada en la Virgen María y Manifestada sobre el Calvario en el Misterio de La Cruz.

El Papa.- Este hombre (Por Artaud) se olvidó de dios y pecó.
Como pago de su falta y sus pecados aceptó que lo encerraran vivo en un asilo de alienados y morir en él.

Angel 2.- El Alma del Mundo es una, pero cada ser creado por Dios posee una parcela en la tierra y cada hombre vivo tiene la custodia.

El Papa.- Este hombre se llamaba Antonin Artaud y murió en el mes de julio de 1943, cuando le practicaron el electroshock número 51.

Angel 3.- La virulencia del mal es tan grande que aun no le han podido extraer el sexo - como él quería- y ha sido necesario que este cuerpo expie con horribles sufrimientos esta sexualidad que lleva encima.

Angeles 1 y 2 a coro: - ¡Este Ser espera que cese su dolor para irse del Mundo y dejar sitio a Dios y a Su imagen!.

El Papa.- Que la Ciencia del Hombre ejecute lo que la Ley de Dios no quiere presenciar. (Deja el báculo en un lugar distinguible a un costado .Se retira.)

Ángel 3.- (A modo de proclamación:) 24 de julio de 1943, despertar de Antonin Artaud

9. En el Lugar sin Límites : Artaud se incorpora de su camastro .
Los Ángeles observan interesados desde su lugar . Lo mismo hacen los soldados Nazis y los doctores Ferdière y Latremolière en un costado. Artaud, nervioso y cojeando se adelanta a los coros, susurrará, alertará a la manera de un directo de escena de un costado a otro.
Avanza banda de sonido con el estrépito de sirena anunciando bombardeo.

Alienado 1.- Lo grave es que sabemos que tras el orden de este mundo existe otro.

¿Cuál? No lo sabemos. ¿Peligroso? ¿Terrible?

Alienado 2.- El número y el orden de las suposiciones posibles en este terreno es

precisamente el infinito. ¿Y qué es el infinito? No lo sabemos.

Antonin Artaud.- Llega un momento en que los acontecimientos verdaderos desbordan el

tiempo, rompen sus límites y resulta innecesario preguntarse acerca de la diferencia entre lo real y lo irreal.

Alienado 3.- Se trata de un combate.

Los Ángeles hacen sonar sus redoblantes.

Ángel 1.- Ese horrible combate que todos los principios hostiles libran entre el cielo y el infierno

Ángel 2.- Y en el que Dios quiso que quedara atrapado este hombre dada la peculiar calidad de su alma.

Antonin Artaud.- (Hacia los coros:) Todo debe colocarse cabalmente según un orden fulminante.

(Hacia espectadores) Los hombres de buena voluntad saben que no se puede soñar siempre y que por fin hay que decidirse un día a vivir lo sobrenatural.

Alienado 3.- (Insiste con más brío:) ¡Se trata de un combate!

Con remate de banda de sonido anterior y sonar de redoblantes de los Ángeles.

Antonin Artaud.- Los rituales de las máscaras nos indican la apertura hacia la posibilidad desmesurada, infatigable del caos, cuya metáfora es el teatro.

A coro los tres Alienados.- ¡Un combate entre los Poderes del Cielo y del Infierno!

Los Ángeles vuelven a hacer sonar sus redoblantes y toman colocación al igual que el grupo de los 3 Alienados.

Alienado 1.- Dado que en estos tiempos difíciles los hombres de razón no se animan a hablar y los poetas callan, seremos nosotros, a falta de otros, los que intentaremos interceder ante la injusticia de los hechos.

Alienado 3.- Mostraremos, en fin, nuestras verdades. Y según nuestro punto de vista.

Alienado 2.- En este acto místico revelaremos por fin el secreto de por qué este mártir- poeta llamado por los hombres Antonin Artaud debió soportar durante nueve años los más tristes castigos y ser encerrado en una y otra casa de locos para terminar aquí en Rodez, hecho una calamidad como se ve.

Artaud se calma y se ubica hacia un costado.

Coro de Alienados.- **La Profecía del Gran Monarca da comienzo.**

Los Ángeles hacen sonar sus redoblantes y con iluminación muy distinguible señalizan el Báculo de San Patricio que ha dejado el Papa.

Ángel 1.- Hay en el mundo una reliquia maravillosa, única y preciosa que fue entregada
a los hombres en custodia por fuerzas misteriosas y divinas.

Ángel 2.- Como prueba del poder de Dios y en acuerdo con el hombre :
¡He aquí el Báculo de San Patricio!

Los Ángeles vuelven a hacer sonar sus redoblantes. Murmullos por parte del coro de los Alienados.

Ángel 3.- Esta reliquia fue traída de Jerusalén por los Caballeros Templarios para ser
entregada al pueblo católico de Irlanda para su liberación.

Alienado 2.- (De un costado a otro .Susurrando, alertando a los espectadores:)
¡Cuidado, no se acerquen a esa cosa!...¡Ni siquiera hablen...!
Peligros y sortilegios la rodean...

Alienado 1.- Como todo el mundo sabe, el Báculo nunca llegó a destino. Entre las idas
y venidas de las guerras y pestes, se lo quedaron los muy malditos herejes...

Alienado 2.- ...Esos que los hombres llaman “ingleses”...¡Los ingleses!

Alienado 3.- ...En sus tierras ocupadas en Dublín lo tienen, Bien encerrado con candados.

Alienado 1.- Cuidense aquellos que no saben y agradezcan, disimulen, alerten el seso los curiosos .

Y para aquellos locos capaces de intentar descifrar los misterios divinos, sólo una cosa:

cuiden su cuerpo y su espíritu pues tales fenómenos son de una naturaleza demasiado

insólita para ser afirmados sin peligro en un asilo de alienados.

Alienado 2.- No hay nada más peligroso que saber aquello que no conviene a lo humano...

A coro los tres Alienados: ¡Que está vedado por Dios y custodiado por el electroshock!

Gran carcajada dada por el Alienado Furioso que corretea de un lugar a otro del escenario.

10. Acordes de música y desplazamiento de luces hacia el Plano del Cielo.

Hierática aparece la Representación de San Patricio. Se trata- al igual que la representación del Papa -de un gran cono rígido recamado de los atributos teológicos trabajados a la manera barroca. Como santo celta se destacan los valores de los colores verde y azul que lo vinculan a los ritos de los ríos y los árboles : peces, conchas marinas, ramas de abedul y pino, tréboles, etc. Con gran tiara de arzobispo cubierta de hojas vegetales.

Alienado 1.- Ese que está allá arriba en el cielo y se asoma es San Patricio, que es más que el otro que vino antes, que era Papa .

Alienado 2.- Es un Santo ...un verdadero santo , santo, santo.....

Alienado 3.- ¡Un Santo de carácter!

Con apoyo musical de remate de dichos y solemnidad :

Ángel 1 .- Pastor de pastores de la grey cristiana...

Ángel 2.- Celador de las llaves de la luz y las tinieblas...

Ángel 3.- Guardador del sueño , de las pesadillas y la locura...

Los tres Alienados a coro gritado: ¡San Patricio, Patrono del revolucionario pueblo de Irlanda!

Alienado 1.- (Mirando hacia arriba:) Algo le falta a esa ilusión.

Alienado 2 .- (Idem ant.) Le falta el poder...

Alienado 3.- (Idem ant.) No, le falta un atributo... ¡Le falta eso (por el Báculo) que está ahí!

La Enfermera toma el Báculo como forma de mantener el orden vigilante.

Los tres Alienados a coro entusiasta : - ¡Es un santo que está viudo de Báculo!

San Patricio- (Desde su lugar lloriquea y lanza un chillido gracioso:) ¡Yo quiero mi

Báculo! ¡Yo quiero mi Báculo!

Acordes musicales de efecto.

Antonin Artaud .- (Sordamente:) Debajo del Cielo está la Tierra. Debajo de la Tierra está

El Infierno y debajo del infierno está El Lugar sin Limites.

Alienado 3.- (Susurrando hacia espectadores con sorna:) Lo que le falta a esa ilusión está aquí,
en algún sitio del Lugar sin Límites.

Alienado 1.- (Acercándose al Báculo) He aquí el objeto del litigio sagrado. Que no es

según nos otro que el mismísimo palo que utilizó nuestro señor Jesucristo,
ha contado el señor Artaud en su terapia.

Alienado 2.- (Hacia espectadores)¿Sabían ustedes que el susodicho Señor Jesucristo en un ataque
de rabia lo usó como un trinchante?

Alienado 3.- (ídem ant.) ¿Lo ignoraban? ¡Que falta de cultura clásica!

Alienado 2.- Con esto que está aquí, atravesó a Satanás de lado a lado y lo lanzó hacia el

Averno... ¡Juuuuuaasssss!

Alienado 1.- (Siempre observando el Báculo detenidamente:) Ahora parece un palo raro todo

decorado , pero no lo es. Es un objeto...(Duda un poco.)

(Cuchicheos de los dos Alienados:) -Surrealista, surrealista....

(Cuchicheos de los Ángeles:) -¡No , no! ¡Místico, místico!

Alienado 1.- Han disfrazado al original para que no se note y así mantener a las fuerzas del mal...

(duda un poco y lo intenta:) desconcertadas.

Cuchicheos de los Ángeles que lo niegan.

Alienado 1.- (Lo intenta nuevamente:) Entusiasmadas...

Cuchicheos de los Ángeles que lo niegan.

Alienado 1.- (Lo intenta otra vez :) Anonadadas.....

Los Ángeles molestos le soplan la respuesta:- ¡Alejadas, alejadas....!

Alienado 1.- Pues bien, alejadas. Como ven, tiene como unos nudos aquí que son trece.

Está barnizado de rojo y en los intervalos lleva prendidas estas cosas que

son las reliquias, pedazos de antiguos y remotos santos.

Los Ángeles hacen sonar sus campanillas.

Aquí arriba, protegida por las hojas de lo que parece ser un repollo, se esconde la

Sagrada Esmeralda Mística que brotó de la misma sangre de Jesucristo en su descenso de la cruz.

Alienado 2.- (Hacia espectadores:) No se ve pero está ahí, créanlo.

Alienado 3.- (Idem ant.) Y sangra, según dicen. De a chorritos...

Los Ángeles hacen sonar sus campanillas.

Alienado 1.- En el centro : la figura tallada en madera de una ardilla que sostiene una nuez y
adentro de la nuez - suponemos- una astilla de la cruz del Redentor.

Alienado 2.- Nada menos... ¡Ojo! ¡Mucho ojo!

Los Ángeles hacen sonar sus campanillas.

Alienado 1.- Aquí hay una aguja de plata que no parece una aguja, porque tiene forma de
cisne, pero que es una aguja de plata...

Alienado 2.- ...Y un alambre enrollado que da vueltas y vueltas...,

Alienado 3,- ...Como todo alambre enrollado,,

Alienado 1.- ...Y que fue con el que Dios cosió...

Interrupción de los Ángeles es que se muestran muy molestos e intervienen para acallar con gritos.

El Alienado 1 continúa en un aparte sordo:

¡Con el que Dios cosió el himen de la Inmaculada Concepción en
tiempos
de parto santo!

Alienado Furioso .- (Interviniendo desde su lugar) ¡Yo quiero el himen! ¡Yo quiero el himen!

Los Ángeles abuchean, gritan y hacen sonar sus instrumentos.
Los Alienados aprovechan y siguen enumerando agresivamente.

Alienado 2.- ¡Aquí hay un diente cariado de San Evaristo ; el prepucio de San Hipólito; una uña
encarnada de Santa Hildegarda...!

Alienado 3.- ¡...Un frasquito que contiene pichí de San Antonio...!

Alienado 2.- ¡...Y una bolita de moco de Santa Ana!

Alienado 1.- Y por fin, aquí abajo, una rosa de cristal que encierra un candado de oro

que nadie sabe para qué sirve - ni el Vaticano lo sabe y ni siquiera yo lo sé -
pero que según parece es peligroso.

Interrupción de los Ángeles que provocan alboroto y no se ponen de acuerdo:

Ángel 1.- Es el candado de oro que cierra el paso de la razón.

Ángel 2.- No, es el candado que cierra la puerta de la locura.

Ángel 3.- (Tapándose los ojos con temor:);Es el candado a cuya sola vista se abren para
el hombre las pesadillas y el caos!

Alienado 1.- (Con ironía:) Como no hay acuerdo en las calamidades que encierra este objeto
divino, nos guardaremos muy bien de intervenir como humanos.
Después de todo no somos cuerdos sino locos y no queremos saber nada en asunto
de profecías y magos.

Le da el báculo a uno de los integrantes del coro de los Alienados quien lo llevará rápidamente hacia el Plano del Cielo y se lo entregará a la Representación del Papa.
Pasamos a las Estaciones.
(Le sopla a los Ángeles:) Las Estaciones.

Los ángeles titubean. Se ponen de acuerdo y se acomodan. Tomarán posición a la delantera de
un grupo, que en seguimiento, se irá desplazando hasta marcar distintos puntos escénicos a la manera de
las Estaciones en las procesiones en las festividades del Corpus Christi. Se le suman los soldados nazis
y el coro de Alienados . La Enfermera y los doctores, permanecen un poco distantes y observan
con atención.

Ángel 2 y 3 a coro .-
Haciendo sonar timbales y campanillas :

Las Estaciones.

Estación Primera.

Ángel 1.- El 22 de junio de 1937, en París, a las 10 de una noche de mucho calor,

Antonin Artaud recibe la visita del Espíritu Santo, quien presentándose con todos sus atributos le encomienda realizar una misión

Alienado 3,- Como no tenemos Espíritu Santo porque fue imposible negociarlo con la

administración, lo hará este loco que está aquí (Por el Alienado 2) el cual como se ve, se ha puesto una percha en la cabeza con tres ojos que el pintó y que representan los susodichos atributos.

Alienado 1.- (Señalizando la percha que tiene en la cabeza el Alienado 2 :)

El ojo que ve

El ojo que no ve.

El ojo que tiene razón.

(Le entrega un abanico .El Alienado 2 comenzará a abanicarse acalorado)

Alienado 2.- (Como el Espíritu Santo .Gracioso:) ¡Qué calor! ¡Pero qué calor! (Se

recompone:) Antonin Artaud, hijo mío, dejarás por un tiempo tus tareas de teatro y poesía que han hecho hervir tu cerebro- cosa que comprendo dadas las características del clima - y obedecerás mi misión - cosa que pretendo , dado lo urgente de la situación.

Viajarás a la antigua isla de Irlanda, robarás el Báculo de San

Patricio

- que lo tienen esos malditos ingleses - y se lo entregarás como

prueba de

fe a los revolucionarios irlandeses católicos.

Como sabes es muy importante el símbolo. Ese que está allá no

flamea

porque no es una bandera . ¡Es más importante que todas las banderas!

En fin .No te preocupes, yo te acompañaré. ¿Estás listo? Vamos.
(Toma posición al lado de Artaud . Con apoyatura de música van avanzando hacia otro punto escénico)
¡Qué calor! ¡Pero qué calor que hace en París!

Ángeles 2 y 3 haciendo sonar timbales y campanillas a coro:

Estación Segunda.

Comienza instalación y mímica del Viaje de Artaud y el Espíritu Santo a Irlanda.

Colaboran el grupo de nazis manipulando la silueta de un barco meciéndose peligrosamente en un mar embravecido. Algunos alienados mueven olas de cartón pintado . Con ulular simulador del soplo del viento por parte del coro . Artaud como distante y ausente dentro del barco.

Alienado 1.- Dado que el tiempo no se prestaba para viajes místicos...

Alienado 3.- ...El Espíritu Santo estaba mareado ante tanto calor...

Alienado 1.- ...Y la fe de Antonin Artaud no era lo suficientemente fuerte...

Alienado 3.-... Las fuerzas del mal lograron desencadenar una tempestad que amenazó

hacer zozobrar el barco en el que viajaban.

Alienado 1.- Como tampoco tenemos fuerzas del mal disponibles a nivel escénico, lo

Interior van haciendo estos soldados que nos ha prestado el Ministerio del

símbolos y que a los efectos vienen munidos de sus correspondientes

esotéricos por todos muy bien conocidos.

Suenan truenos y simulación de relámpagos.

El grupo de nazi se empecina y zarandea la silueta del barco.

Parte del coro de los Alienado forcejea hacia el otro costado.

Alienado 2,- (Como el Espíritu Santo .Gracioso:) ¡Qué será de mi! ¡Dios mío, qué será de mi!

¡Nos hundimos! ¡Nos hundimos! ¡Hijo mío has algo! ¡Reza!
¡Improvisa!
¡Pero por favor has algo!

Alienado 3.- ¡Resulta de más reiterar lo poderosas que son las fuerzas del averno cuando se dedican a una tarea metafísica!

Ángeles 1, 2 y 3 muy molestos haciendo sonar timbales y campanillas a coro gritado :

Estación Tercera.

Alienado 1.- Para poner las cosas en su lugar hace su aparición el Arcángel Gabriel, espíritu tutelar de Antonín Artaud.

Alienado 3.- El tal espíritu va a hacer algo que hace mucho quiere hacer. ¡Y lo va a hacer!

Ángel 1,- (Que ha permanecido un tanto distante, se arremanga los brazos y saca

una espada :) ¡Por fin voy a poder actuar! ¡Cualquier personaje es bueno para

estar en escena! ¡Cualquier letra sirve!

(Persigue a los soldados nazis a los pateos y sablazos.)

¡Qué es la felicidad , sino una buena patada a un cementerio de ideas!

(Aplausos .Gritos y silbatina por parte del Coro de los Alienados.)

¡No hay nada mejor que una terapia conductista!

Antonin Artaud.- ¡Hay que cortarle la cabeza a lo real! ¡El mal es lo real!

Coro de los Alienados responde con gritos y silbatina .- ¡El mal es lo real!

Gran confusión y alboroto por parte del grupo. Los soldados nazis se van por un costado molestos. Los médicos conversan entre sí y dan indicaciones a La Enfermera que prepara su hipodérmica. Los Ángeles tratan de ordenar y reclaman compostura.

Ángeles 2 y 3 hacen sonar sus instrumentos insistentemente :

Estación Cuarta.

Ángel 1.- (Calmándose y asumiendo su posición solemne:) Superados los inconvenientes del viaje, el 23 de agosto de 1937, Antonin Artaud, protegido por el Espíritu Santo y el Arcángel Gabriel desembarcan en Milrona, Irlanda - donde los magos celtas le entregan las llaves místicas que le facilitarán su tarea de liberación.

Murmullos temerosos por parte de los Alienados al ver a la Enfermera avanzar hacia un punto escénico. Con banda de sonido en apoyatura del movimiento del grupo que liderado por los Ángeles se dirigen hacia la Enfermera .

Ángel 2.- Los magos celtas le entregan las llaves místicas a Antonin Artaud.

La Enfermera aplica la hipodérmica en el brazo de Artaud. Música de transición.

Los Alienados suben el volumen de sus ayes y murmullos . Artaud da unos pasos vacilantes .

Ángeles 2 y 3 haciendo sonar sus instrumentos a coro:

Estación Quinta.

Ángel 1.- Antonin Artaud llega a Dublín y arranca el Báculo sagrado que había permanecido durante 1500 años empotrado a un muro de la Catedral de

San Patricio.

Breve transición. Artaud no se mueve de su lugar y permanece como sonámbulo

Alienado 1.- (Inquieto repite el discurso con voz más alta :) Arranca el Báculo sagrado que
había permanecido durante 1500 años empotrado ...a un muro...de la Catedral
de ...San... Patricio...

Artaud , ayudado por la Alienada Joven Mística , se va dirigiendo torpemente hacia el Plano del Cielo donde está la Representación de San Patricio. Le saca el Báculo y lo levanta en señal de triunfo . Murmullos de los grupos.

Alienado 1.- (Adueñándose de algunos de los instrumentos de los Ángeles los hace
sonar con agresividad .)

Estación Sexta.

Dichos con decir marcado de expectativa:

Y de pronto... en el espacio infinito que separa la luz de las tinieblas se hizo un
inmenso silencio, las fuerzas del bien y del mal en alerta ...

Algunos integrantes del Coro de Alienados zarandean la gran bandera heráldica de Rodez.

Alienado 2.- El Amplio cielo tragó saliva...¡y se hizo caca!

Murmullos por parte del Coro de los Alienados. Artaud comienza a bajar hacia el Lugar Sin límites con el báculo.

Representación de San Patricio (Gracioso).- ¡Yo quiero mi Báculo! ¡Yo quiero mi
Báculo! ¡Devuélvanme mi báculo!

Alienado 3.- En el medio de la Nada , una mosca se disolvió en el aire...

Alienado 1.- El Infierno puso un huevo...

Pausa.

Alienado 2.- ¿Y?

Alienado 1.- Cuando todo el mundo esperaba que Antonin Artaud llevara el Báculo a los revolucionarios irlandeses para que hicieran su guerra de liberación,
en un arrebato de locura ... o de razón
(Artaud con un movimiento mecánico y rápido se adelanta hacia un centro del Lugar Sin límites.)
¡Lo trajo a París!

Grandes gritos y bullaranga con apoyos de golpes de percusión .Avanzan grupos vestidos de civil que rodean a Artaud con entusiasmo y conversaciones entrecortadas.

Antonin Artaud.- (Con gran energía:) ¡Yo traje a París la Gran Espada que podía derrotar a las tinieblas! (Gritos y aplausos) ¡Yo traje a la juventud de mi tiempo el símbolo vivo que podía convocar al pueblo francés para aplastar al mal!
(Grandes vivas.)
¿Y qué fue lo que sucedió con mis compañeros de vanguardia?
¿Dónde estaban los anarquistas, dónde estaban los comunistas, dónde estaban los surrealistas? ¿Dónde estaban los miembros de la Resistencia?

Uno de los Ángeles lanza un sordo pito catalán.

Todos me abandonaron mientras la policía ametrallaba a las multitudes frente a la Sorbonne, (Gran silbatina y gritos ululantes de desaprobación)
En medio de la balacera y de los muertos hubo disturbios en Montparnasse , incendios en las Tullerías , las carreteras se interrumpieron desde el Havre a Saint Honoré.

(Dirigiéndose al doctor Latrémoliere:)

Todos estos “milagrosos trastornos ”desaparecieron de la memoria de todos como si nunca hubieran existido. De junio a agosto de 1937 no existió Antonin Artaud.

No existió el Báculo de San Patricio, no existió la gran catástrofe de muertos y heridos sobre lo que todos los periódicos hablaron durante muchas semanas en numerosas páginas y con caracteres gruesos y que en la actualidad han desaparecido de todas las memorias y borrado de todas los archivos.

Adelantándose hacia los doctores que están en un costado observando la escena.

Esta es mi pesadilla real.

Usted sabe que no miento doctor Latrémoliere .No podrá decir que estos hechos fueron inventados por un psicótico delirante que vive rodeado de ángeles y demonios. Y no podrá decirlo porque todo el mundo pudo verlo.

Le entrega el Báculo a la Enfermera que no sabe qué hacer con él , Lo deja a un costado distinguible e iluminado.

Doctor Latremoliere.- Esta bien Señor Artaud. Cálmese.

Doctor Ferdière.- Trate de establecer diferencias entre lo que ve y lo que cree que ve en lo real.

Antonin Artaud .- Ya no hay diferencia entre lo que me pasa y lo que creo que me pasa.

Los hechos están ahí .Pero ya no hay diferencias .

Doctor Ferdière.- Es imprescindible que retorne de sus pesadillas señor Artaud .

Antonin Artaud.-Porque lo ha visto , sabe que me encuentro en el centro de una espantosa batalla

en la que el cielo y el infierno no cesan de enfrentarse a cualquier hora del día y de la

noche. Usted lo sintió hace tiempo en su corazón y en su alma,
pero ahora lo ha visto.

Nos hallamos en un período crucial de la historia del mundo
aunque la mayoría de los
hombres que habitan el planeta tengan la mala fe de no verlo y
de no querer darse cuenta . Esos hombres Doctor Ferdière , y le
hablo de la humanidad entera , en la hora presente se
han convertido todos en demonios.

Los tres Ángeles sigilosamente se han ido adelantando hasta el lugar donde está
Artaud.

Se acercan por detrás e intervienen, casi susurrándole al oído.

Ángel 1.- ¿Qué debemos hacer entonces en medio de la niebla?
¿Sobrevivir?¿Insistir?¿Doblegarse?

Ángel 2.- ¿Domesticar tal vez el sentido de la resignación?

Ángel 3.- ¿Qué hay que pensar cuando la vida pierde todo su sentido y la
muerte es algo que ya no se
tiene el valor de buscar?

Antonin Artaud.-¿Qué busca la carne cuando la experiencia ha negado toda
forma de esperanza?

¿Qué ocurre cuando se ha dejado de creer en la ciencia y en el arte y
el deseo ha perdido sus
brújulas? Cuando Dios es imposible y le hombre es repugnante , para
qué se vive cuando ni
la carne ni el espíritu proporcionan placeres y el recuerdo produce
solo dolor?

Ángel 1.- ¿Sobran acaso las disculpas?

Ángel 2.- ¿Qué ocurre cuando el sentido de las cosas muere agotado por
aquellas palabras que
inventamos mal?

Ángel 3.- ¿Volveremos a inventarlas?

Antonin Artaud .- (Muy confundido) ¿Volveremos a inventar las palabras para
que fracasen?

Ayudado por la Enfermera , Artaud irá a su camastro y se acostará nuevamente con desgano.

Doctor Ferdiére .- Ya comienza la noche , señor Artaud. Pronto se calmará, bajará su fiebre.

Descanse.

Acordes de música de transición.

11.Aquietamiento e iluminación nocturna de todos los Planos de la Estructura Escénica .La Enfermera se acerca a Artaud que está en su camastro y lo ausculta .A un costado los Alienados 1, 2 y 3 conforman un grupo asimétrico e intervienen desde sus lugares.

La Enfermera- ¿Tiene usted cansancio, ideas absurdas? ¿Se olvida de cosas, oye voces? ¿Cree que su cuerpo está habitado por otro?

Alienado 1. - ¿Está usted derramado en lo absoluto?

La Enfermera- En medicina moderna eso se llama “el vértigo de lo irremediable”.

Pero no se preocupe, no tenga miedo. A medida que vaya pasando el tiempo usted volverá a ser usted... Se lo aseguro.

Alienado 2. - Apenas le han exprimido su cráneo como una naranja y le han vertido un líquido mágico a su cerebro...

Alienado 3. - Tan sólo eso...

La Enfermera- (Mientras lo va acomodando:) Ahora póngase cómodo, descanse.

Trate de dormir. Eso es. Deje que la sabiduría crónica de la química haga su labor en su cuerpo imperfecto. (Se coloca a un costado .Realizará tareas y como ausente.)

Alienado 1.- Sueño, es la mejor manera de no responder.

Alienado 2.- Escuche, pero no responda.

Alienado 3.- Usted y yo estamos en medio de su sueño, yo tengo un papel que no conozco y no discuto.

Alienado 2.- Escuche pero no discuta. Silencio. Sht...!

En el Plano de la Tierra y el Infierno La Alienada Vieja, la Alienada Joven Mística y el

Alienado Risueño rezan fervorosamente. El Alienado 3 hace un gesto en presentación de los Ángeles

1 y 2 que se aproximan desde el fondo con lámparas.

El Ángel 3 desde su lugar hace sonar una campanilla .

Avanza grupo en composición de Coro de Máscaras que merodearán por detrás del grupo.

Los Ángeles se compadecen con ironía.

Ángel 1.- Pobre Antonín Artaud, has penetrado el secreto de las conmociones del cielo.

Ángel 2.- Le has hablado al corazón del bien de las cosas del infinito, que son mágicas

y misteriosas por esencia. Te has olvidado que Dios es celoso y no perdona...

Coro de Máscaras.- Dios no perdona...No perdona.

Ángel 1.- Como todos los verdaderos poetas has sido perseguido por los demonios.

Veo aquí sus mordidas, sus excrementos ...y sus traducciones.

Coro de Máscaras.- ¡Muy malas traducciones!

Ángel 2.- Lo que queda de todas estas tristes heridas es apenas la Nada líquida de tu obra,

que no es más que la horrenda Imagen del Creador.

Suena otra vez la campanilla. Se arrodillan frente a Artaud y luego comenzarán a hurgar en su cuerpo.

Ángel 1.- Hay que encontrar el medio de volver a meter todo el espíritu en su cuerpo

Ángel 2.- (Auscultándolo) No, el espíritu no ha salido aún, ha golpeado el mundo como siempre y eso es todo.

Ángel 1.- Ya veo, ha querido crear otra medida de existencia después de lo cual todo estalló. Lo de siempre...

Ángel 2.- La carne tiene una medida de dolor... Cuando ésta está colmada, la mente se disuelve en chorritos.

Ángel 1.- Es lo que los locos llaman “los Meados de Dios”.

Coro de Máscaras.- ¡Los Meados de Dios! ¡Los Meados de Dios!

Ángel 2.- Concéntrate. Vamos. Busca hacia la derecha, en esta arteria hay un camino cortado. Sigue la senda, con cuidado... con cuidado... Sostiene el hígado. Eso es.

Ángel 1.- ¿Y cómo haremos para sacarle tanta luz?

Coro de Máscaras.- Tanta luz que impide ver... Tanta luz.....

Ángel 2.- Hay que abrirlo hacia el interior donde ya no luce. Hay que buscar en la zona más débil donde todo hombre tiene su propio esclavo. No busques el tono sumiso, eso creará más angustia. Encuentra su soldado, encuentra su Caín... escarba..

Coro de Máscaras.- ¡Escarba! ¡Escarba! ¡Escarba!

Ángel 1.- Todos los seres son enfermedades, películas, agujeros de gusanos que buscan alimento ... ¿Y esto qué es? ¡Apesta...!

Coro de Máscaras.- ¡Uf! ¡Uf! ¡Uf!

Ángel 2.- Es un pedazo de conciencia ensangrentada. Tíralo, no sirve para nada.

Coro de Máscaras.- ¡Tíralo , no sirve para nada!

Ángel 1.- Es preciso que lo oculto haga su camino integral de carne antes de que la conciencia humana acepte.

Ángel 2.- No me distraigas con fáciles discursos. Hagámosle un pequeño orificio con este sacacorchos en el pecho, entre el bazo y el corazón...¿Ves algo?

Coro de Máscaras.- ¿Ves algo?¿ Ves algo?

Ángel 1.- Aquí hay una caja que está apoyada en la tierra y adentro hay un cadáver abierto que sonríe...

Coro de Máscaras.- (Risas destempladas a destiempo)

Ángel 2.- Precisamente, eso es. Ahora... Lo tengo. ¡Lo tengo! Empuja.

Coro de Máscaras.- ¡Empuja! ¡Empuja!

Ángel 1.- ¡Vamos! Con cuidado... ¡Ya está!

Coro de Máscaras.- ¡Ya está!

Juego de luces . El Ángel 3 desde el Plano del Cielo golpea el yunque con los martillos .

Avanza banda de sonido con acordes musicales religiosos de Te Deum . Los Ángeles

1 y 2 se incorporan en posición hierática y en composición con el Coro de Máscaras :

Ángel 2.- En la alta noche, el sueño gira con sus torbellinos blancos.

Ángel 1.- En el justo centro del laberinto,
El azar y lo químico encuentran su destino infalible.

Ángel 3 hace sonar una campanilla. Se retira el Coro de Máscaras.

Ángel 2.- Vamos, señor Artaud, ya es hora. Despierte.

Los Ángeles 1 y 2 se retiran. Lo mismo hacen la Alienada Vieja, la Alienada Joven Mística y el Alienado Risueño del Plano de la Tierra y el Infierno.

12 Clarea el escenario en el Plano del Lugar Sin

Límites.

La Enfermera termina con sus tareas.

Se adelantan los Alienados 1, 2 y 3 un poco temerosos pero es la Enfermera la que toma colocación al lado de Artaud.

La Enfermera.- Claro que mientras usted sueña habrá que tomar algunas precauciones.
Como usted no va a poder dominar sus esfínteres por dos semanas,
para evitar que nos enchastre de mierdas y orines le vamos a tener que poner este pañal. (Mientras le va ajustando un pañal :) No sueñe que yo tengo la culpa .Es el manual, según dice en la página 6, es “Obligatorio”.
El pañal. Es incómodo por supuesto, pero evita los desastres. ¡Qué sería de nosotros si no lo tuviéramos! A ver... Ya está. Ahora señor Artaud, usted puede volver a transitar por el camino de lo humano. De pañal. Levántese. Vamos .Póngase de pie. Ya es la hora.

La Enfermera se retira. Merodean los Alienados, intentan despertar a Artaud.

Alienado 1.- ¿No escuchaste? Es hora de despertar y echarse a andar.

Alienado 2.- Maldito infeliz, por qué no respondes? Ya son las 6 de la mañana...

Alienado 3.- ¡Paso firme vamos! Un hombre se posee de a poco, con paciencia y voluntad,
como un relámpago...

Alienado 2.- ...Y ni siquiera cuando se posee por completo se alcanza por entero.

Alienado 1.- ¡Nunca nadie se alcanza, siempre vamos por detrás!

Alienado 3.- ¡Y de pañal!

En el Plano del Cielo se asoma Madame Artaud quien es amparada y reconfortada por los Ángeles.

Madame Artaud.- (Leyendo una carta) “Mi queridísima mamá: Recibí anteayer sábado su paquete .

Todo lo que encontré dentro : Chocolate , azúcar , bombones , pasteles , pan de miel ,
me agradó enormemente . Pero la idea de que eso representa todos sus propios
suplementos se me hizo insoportable . En el futuro no lo haga más , se lo suplico.

No es su deber porque usted misma lo necesita demasiado y luego , ya se lo dije , mis
amigos prometieron mandarme lo necesario.”

Antoni Artaud.- (Incorporándose rígido en medio de su convulsión)

“No puede imaginar el sentimiento de pena y de dolor que tengo al recibir algo de mi
madre anciana y enferma y que además se priva para enviármelo. Le suplico de todo
corazón que en el futuro me evite esta pena”

Madame Artaud.- “ Volveré a escribirle esta semana y comulgaré y rezaré a Dios por usted para que le
conceda la gracia de que pronto volvamos a encontrarnos juntos y no nos separaremos
nunca más. La beso de todo corazón. Nanaqui”

Antonin Artaud.- Una plegaria no es ni verdadera ni falsa, pero el hambre del hombre siempre es real.

El Ángel 2 hace gestos mágicos sobre el Alienado Risueño. Banda de sonido en acompañamiento.

Alienado Risueño .- Yo vi en la casa del choricero ,
Una jaula donde tenían a un chorizo aprisionado .
Era un lindo chorizo que me miraba enamorado.
Como no tenía plata, tampoco podía tener deudas...
¿Cómo podía liberar a aquel choricito enjaulado?

Antonin Artaud.- Un sueño es irreal, pero la fantasía a de ese sueño es verdadera.

Alienado Risueño.- ...¡Yo pensé : mato al choricero con el cuchillo y me como el lindo chorizo
enamorado...!

El Ángel repite la operación sobre Artaud con banda de sonido in crescendo.

Antonin Artaud.- ¿Quién puede medir la distancia de lo irreal cuando pasa por la necesidad de lo real?

Alienado Risueño.-Esa noche me preparé.
De la rabia del hambre que tenía fui hasta lo del choricero...
¡”Tan-tan”...! “¿Quién es?”...
Cuando asomé la cabeza el choricero , agarré el cuchillo y ...
¡JUASS!
Me robé el chorizo...que tembla-a-a-ba de emoción.

El Ángel 2 menea negativamente la cabeza y pide explicaciones con gestos.

¡....Que ahí fue justo cuando me desperté!
Fui tan honesto en mi homicidio, que no pude soportarlo.
Yo sé que mi sueño era injusto con el choricero, pero era muy honorable para
mis relaciones con el chorizo.
¡Maldición! Justo cuando por fin mis tripas podían hacer el amor con
mi
choricito enamorado... ¡JUASS!
¡El cuchillo de la realidad me impidió saborearlo!.

Antonin Artaud.- (Adelantándose y hacia arriba.) ¿Hasta cuándo Señor deberemos pagar por los crímenes de un sueño que aún no hemos realizado? Hasta cuándo merodearemos alrededor de esa alcancía vacía? ¿Qué sucede, es que tus fuerzas no alcanzan?

El Ángel va empujando suavemente al alienado y a Artaud hacia un costado.

¿Qué te pasa Señor, estás enfermo? ¿Por qué no respondes?

14. Entran al Plano del la Tierra y del Infierno los soldados nazis 1, 2 y 3. Desenrollan con rabia otra vez la bandera nazi que cubre al escudo de Rodez hasta el Lugar sin Límites. Avanza banda de sonido con el tema Musical “Lili Marlene” cantado por Lale Anderson en versión de 1943 de la UFA. Los tres Alienados y Artaud paralelamente deambulan en las Plataformas.

Alienado 1.- ¡Tengo hambre! ¡Mucha hambre!

Alienado 3.- ¡No hay una papa, ni un nabo! ¡Ni un garbanzo o hueso en la sopa!

Alienado 2.- La noche está tan oscura... y no se ve nada...

Alienados 1, 2 y 3 a coro susurrado : ¡Hambre , hambre, hambre!

En el Plano de la Tierra y el Infierno los soldados nazis 1 y 2 dispondrán de una mesa pequeña , beberán y comen con hartura. El soldado nazi 3 con máscara de cerdo y muy borracho dará después pasos de baile al compás de la canción.

Alienado 3.- Yo, de tanta hambre que tengo voy a gritar.

Antonin Artaud.- No grites, el esfuerzo te debilitará el músculo del deseo.

Alienado 1.- ¡Mientras haya De-se-o, habrá esperanza de conseguir A-li-men-to!

Dos miembros del coro de los Alienados adelantan un cartón pintado que simula una casa con una puerta estrecha. Mímica y luces en composición de noche cerrada. Recrean con ironía el fragmento de Lucas XIII- 24-25.

Antonin Artaud.- Vayamos por aquí...

Alienado 2.- ¿Y eso que está allá qué es?

Antonin Artaud.- He aquí a La Casa de la Razón.

Alienado 1.- No tiene ninguna luz encendida...

Alienado 3.- Hay que intentar entrar por la puerta...

Alienado 2.- Es el único medio, no hay ventanas.

Antonin Artaud.- Hay muchos que quisieron entrar pero no han podido.

Alienado 1.- Es muy estrecha la puerta...

Alienado 3.- ¿Cómo haremos?

Artaud.- Después que el dueño de la casa abra la puerta, le diremos : “Señor de la Razón, ábrenos.”

Alienado 2.- (Lo intenta:) Señor de la Razón, ábrenos.

Antonin Artaud.- Muy bien, pero más fuerte... es sordo.

Alienado 3.- (Lo intenta más fuerte:) ¡Señor de la Razón, ábrenos!

Antonin Artaud.- Así está bien.

El Alienado 1 toma colocación por delante del grupo y se agazapa detrás del simulacro de casa que sostienen los miembros del coro .Los otros realizan mímica de golpear a la puerta.

(A coro el grupo de los Alienados 2 y 3 :) .-Señor de la Razón, ábrenos!

Desde el Plano de la Tierra y del Infierno los soldados nazis muy borrachos se adelantan y observan la escena despreciativamente.

Alienado 1.- (Asomándose por encima del perfil de la casa :)
¿Quiénes son ustedes, por qué tanto alboroto?

Alienado 2.- ¿No nos reconoces señor? Hemos comido y bebido en tu casa...

Alienado 3.- ... Tiempo atrás , si... ¿No lo recuerdas?

Alienado 1.- No los reconozco. ¡Váyanse de aquí!

Alienado 2.- Hace mucho frío y la noche está oscura...

Antonin Artaud.- ...Déjanos entrar, queremos comer...

Alienado 1.- La puerta está cerrada y no les voy a abrir.

Antonin Artaud.- Queremos comer. Es importante que hoy , mañana y pasado mañana coma.

Porque no es posible que un poeta muera de hambre fuera de tu casa.

Alienado 1.- Déjense de decir estupideces y váyanse rápido que quiero dormir.

Alienado 2.- ¿Nos cierras la puerta a nosotros que queremos comer el pan y el vino de tu casa?

Alienado 1.- Esto no es una cantina. Si no se van llamo a los gendarmes.

Alienado 3.- ¿Nos cierras definitivamente la puerta?

Alienado 1.- La puerta ya está cerrada. (Simula lanzar una piedra, los alienados la esquivan.)

Los soldados nazis también tiran piedras, pero más agresivamente hacia el Lugar sin Límites.

Antonin Artaud.- ¡Señor de la Razón! ¡Señor de la Razón que matas a los poetas de hambre y

apedreas a los que son enviados a ti . ¡Cuántas veces quise juntar a tus hijos,
como la gallina sus pollos debajo de sus alas, y no quisiste!

Voy a irme. No me verás más hasta que venga el Tiempo,
cuando yo golpee la
puerta y tu finalmente digas: “Bendito el que viene en nombre
del Señor.”

Alienado 1- ¿Bendito el que viene en nombre de quién?

Alienado 3- ...Del Señor. (Toma aliento:) ¡Del Señor!

Alienado 1- ¿Qué Señor? Aquí no vive ningún Señor.

Alienado 2- El Señor que cura a los mancos, cojos y ciegos...

Alienado 1- ...Ha de ser otro loco...

Alienado 3- El Señor que es caritativo y misericordioso; el Señor que quita los
pecados del mundo...

Alienado 1.- ¿Que quita los pecados de quién?

Alienado 2.- ¡Los pe-ca-dos- del- Mun-do!

Alienado 1.- Lo dije: uno bien loquito. Ese no soy yo. Yo soy el Señor de la
Razón y ahora con el
permiso de ustedes me voy a dormir. Mañana tengo que ir a pagar
la cuenta del gas...
y después al dentista. (Bosteza y se retira hacia atrás.)

Los soldados nazis se retiran por un costado muy borrachos. Queda la máscara
de cerdo en un costado iluminado.

Entra al Plano de la Tierra y el Infierno Anie Besnard leyendo una carta .
El grupo de los tres Alienados rodean a Artaud y éste se adelanta en un aparte
dramático:

Antonin Artaud.- “Mi razón es ésta queridísima amiga. Hace tres noches soñé
con usted y quiero que
conozca mi sueño : Había una larguísima mesa llena de alimentos
muy bien
condimentados que habían preparado especialmente para mí.”

Alienado 1.- “¿Podría imaginar con qué hambre se puede saciar el gusto de
semejante sueño?

Perdóneme que sea tan reiterativo...”

Anie Besnard.- “Yo los absorbía uno tras otro en bocanadas inacabables encontrándolos muy buenos... y sin embargo no sin una especie de resentimiento latente...”

Antonin Artaud.- “Como si no fuera la hora o el lugar de comer, ni tampoco lo que hubiera debido comer...”

Anie Besnard.-“ Luego esa comida desapareció y durante un intervalo las cosas permanecieron vacías y como separadas de sí mismas...”

Antonin Artaud.- “Como si tener hambre y comer se hubiera convertido en un error y que ya no fuera alrededor de la mesa donde lo que es y lo que debe ser se alimente y las cosas vuelvan a arreglarse.”

Anie Besnard.- “Anie Besnard ésta es la última carta que le escribo. Haber recibido la gracia de Dios era en mi caso largo y difícil, y más difícil aún la espera durante tres años de una carta que usted no me ha escrito.”

Antonin Artaud .-“Este pan que es mi propio corazón fue completamente comido por el mundo y me encuentro al término de mis propias fuerzas. Creo que se acerca el momento en que Dios vendrá a buscarme...”

15. Los doctores Ferdière y Latremolière en un aparte de El Lugar sin Límites dialogan y se explican con el Oficial Nazi. Los tres alienados merodean cerca y escuchan.

Doctor Ferdière.-El espíritu afiebrado cree lo que ve y hace lo que cree . Intentamos interpretar esos comportamientos y ver la relación

entre esas fantasías para poder sacar conclusiones con patrones lógicos.

Doctor Latremolière.-En nuestra tarea hay algo de paradójico, no debemos tener excesivas ilusiones en la psicoterapia, aunque se puede utilizar, para ver si funciona.

El Oficial Nazi.- ¡Qué curioso! En política sucede lo mismo ...

Doctor Ferdière.-El problema de la psicoterapia es que no es cuantificable, aún no es medible, no respeta las normativas y no está avalada por todas las sociedades científicas.

El Oficial Nazi.- Exactamente como en la política....

Doctor Latremolière.- (Aclarando)...Y no está representada en los congresos....

El Oficial Nazi.- ¿No está representada en los congresos ? Eso sí es grave . Hay que dominar los medios de prensa y siempre se tiene que contar con la opinión de las minorías científicas. Estos grupos son los que saben , dominan la razón y la difunden.
¿Tienen índices de calidad?

Doctor Ferdière.- No se manejan índices de calidad , ni se establecen criterios al desarrollo de la excelencia.

El Oficial Nazi.- En resumidas cuentas , la psicoterapia no es programable. Deja una puerta abierta al caos y sirve para cualquiera y cualquiera la puede aplicar. Fíjense alrededor . A veces la locura se confunde con la religión y con la literatura. Hay enfermos que hasta parecen poetas. Y eso no puede ser. No, no no . Los humanos huelen mal, muchos andan por ahí sucios. No entienden el valor de la higiene, del orden, de los reglamentos. Circulan sin currículum, y consecuentemente no saben a dónde van.

Doctor Latremolière.-Debemos circular siempre por el seguro camino de la ciencia. No hay ninguna realidad que no se pueda explicar.

Oficial Nazi.- Exactamente . Debido a eso es que los que saben son los que

deben gobernar.

Se van por un costado el doctor Latremolière , el doctor Ferdière y el Oficial Nazi.

Alienado 1.- (En un aparte distinguible) Si la razón tiene razón y la sin razón también la tiene , todo es igual y no hay diferencias .
Sin embargo....(le da una entrada al Alienado 2)

Alienado 2.- (Con gran ironía) Ojo que sabe y que decide...

Alienado 3.- (Igualmente) Ojo que rige....!

A coro los tres Alienados.- ¡Ojo que sabe y que decide , ojo que rige!

16.Con gran movimiento, de un costado a otro del escenario.

Se suma al grupo Artaud.

Antonin Artaud .- Los hombres de ciencia y los soldados comparten las mismas virtudes, ambos aman el orden, las jerarquías y los discursos.

Alienado 2.- ...Visten uniformes. Publican, se aplauden, se otorgan medallas...

Alienado 3.- Organizan absurdos desfiles deslumbrantes...y se premian unos a otros .

Antonin Artaud.- Metódicamente, sin adjetivos, en tercera persona y sin que nadie se dé cuenta, en tiempos difíciles , científicos y soldados se adueñan del Saber y del Poder.

Alienado 2.- En épocas de guerra, tanto los soldados como los científicos resultan ser peligrosos...muy peligrosos.

Alienado 3.- No se les puede pedir explicaciones, no aceptan preguntas y no dan respuestas ...

Alienado 1.- Están cuidando la Verdad Absoluta de la que son custodios

por decisión propia de su Yo.

Alienado 2.- ¡Están demasiado ocupados en ejecutar lo real : ese paredón
y ese fusil que siempre tiene pronta la razón!

Banda de sonido con grandes acordes.

Alienado 1.- ¡Lo real de la Razón y lo real de la Justicia en tiempos de
derrumbamiento!

Antonin Artaud.- ¡No hay nada más que la muerte! ¡No hay nada más que ese
golpe! Lo real de un pan que no se tiene; la razón de un
estómago que necesita conseguirlo; la justicia que discute y
frena la posibilidad de obtenerlo...

Alienado 1.- ¡Las armas y los discursos del saber que matan a un pan imposible!

En remate de banda de sonido con acordes.

Antonin Artaud.- Yo digo hombres humanos:
¡Lo real crece, lo real se ensancha, un día todo el universo será
real, y cuando lo real sea universal, será la muerte!
¡Porque el Mal es lo Real!

Coro de Alienados con gritos y silbidos : - ¡El Mal es lo Real!

Alboroto y banda de sonido con valores acrónicos apoyando el movimiento.

Coro de Alienados.- ¡Queremos pan! ¡Queremos pan!

Antonin Artaud.- Tenemos que cambiar la vida . Y será preciso suprimir a
nuestros opresores , pues nos
molestan cuando no les damos nuestro pan y nos molestan
también cuando se los
damos.

Alienado Furioso.- ¡Yo no quiero comer pan de la conmisericación!
¡Yo lo que quiero es revolución!

Antonin Artaud.- ¿Estamos de acuerdo en una cambio fundamental y
definitivo?

El hecho de una revolución es aplicable a todos los géneros de la actividad humana, a todos los estados del mundo, a todos los hechos de la moral establecida, a todos los órdenes del espíritu. Debemos apuntar a una desvalorización general de los valores, a la depreciación del espíritu, a la desmineralización de la evidencia, a una confusión absoluta y renovada de las lenguas, al desequilibrio del pensamiento.

Alienado Furioso.- ¡Menos palabras! ¡Yo lo que quiero es una revolución!

Coro de Alienados.- ¡Revolución! ¡Revolución!

Antonin Artaud.- ¿Estamos preparados para ese cambio sustancial?

Una revolución apunta a la ruptura y la descalificación de la lógica a la que perseguirá hasta la extirpación de sus reductos primitivos. Apunta a la reclasificación espontánea de las cosas según un orden más profundo y más preciso....

Alienado 2.- Y más loco....

Alienado Furioso.- ¡Un orden furioso!

Antonin Artaud.- Un orden imposible de dilucidar mediante la razón ordinaria, pero de todos modos un orden, y sensible a cierto sentido....

pero

igualmente un orden que no forma parte de la muerte.

Hay cosas que destruir.

Hay deformaciones del pensamiento, hábitos mentales, vicios, por último, que contaminan los juicios del hombre desde que

nace.

Nacemos, vivimos, morimos en la atmósfera de la mentira.

Yo digo hombres humanos :

Los mayores genocidios se hacen en nombre del amor.

Y yo no puedo amar a quien me hace daño . Para sobrevivir

necesito odiar.

El odio debe ser aprendido y alimentado con dulzura.

Si no se lo cuida y lo controla a tiempo , su huevo de yema negra morirá.

Alienado Furioso.- ¡ Yo quiero ser un odiador profesional! ¡Un verdadero artista especializado!

Alienado 1.- En materia de revolución, si uno no sabe a dónde va , se puede llegar a otra parte.

Alienado 2.- Si uno sabe a dónde va , puede equivocarse en la ruta

Alienado 3.- Y si uno se equivoca en la ruta , puede olvidarse a dónde se dirigía.....

Alienado 1.- Si uno se olvida a dónde se dirigía , no llegará a ninguna parte.....

Alienado 2.- Que es la forma decididamente torpe

Alienado 3.- O loca ...

Alienado 1.- O cuerda....

Alienado 3 .- De lo mismo: ¡no hacer nada!

Alienado 2.- Para empezar con algo provechoso....

Alienado 1.- Que no nos permita perdernos ni demorarnos en la ruta

Alienado 2 y 3 .- (A coro) ¡Nosotros también haremos nuestras propias Leyes!

Alienado Furioso.- Podemos empezar con algo decididamente absurdo y loco

Alienado Místico .- Algo desmesurado y fantástico en su razón de irrealidad....

Antonin Artaud.- Artículo Primero: ¡Decretamos La Muerte de Dios!

Irrupción de banda de música y aplausos.

17. Con in crescendo hacia gran movimiento. Los grupos se desplazan en las plataformas y en los distintos niveles del Plano del Cielo, de la Tierra y del Infierno. Conforman viñetas. Detallan. Proclaman. Banda de sonido con música de valores asordados mezclados a entonación de salmos de Te Deum, murmullos, gritos y ayes remotos. Algunos alienados del Coro se han colocado las túnicas de científicos y la banda svástica como distintivo en el brazo izquierdo. En el Plano del Cielo los tres Ángeles realizan mímica circular reiterativa de “Los tres monos sabios”.

Alienado 1.- ¡Dios ha muerto bajo el fatal pinchazo de la aguja hipodérmica de un hombre de ciencia!

Alienado 2.- La aguja liberadora, por un descuido de la fe, perforó el espacio de la materia que la separaba del Infinito Virtual.

Alienado 3.- Fue un chispazo en los vericuetos del Caos... ¡Una luz azul en la claridad de la noche y lo dejó frito!

Alienado 4.- Una trombosis coronaria le produjo cinco infartos en la base del Hipotálamo.

Alienado 1.- Fue una muerte lenta y blasfematoria...

Alienado 2.- ...Obligada por una locura sin pretensiones.

Alienado 3.- En los últimos días no reconocía a nadie y babeaba....

Alienada Graciosa.- ¡Se escondía en los rincones y se hacía pichí!

Alienada Vieja.- (Como religiosa y muy conmovida:) ¡Es la muerte de Dios, el

suicidio de Dios!

Antonin Artaud.- ¡Es la muerte de la conmiseración y la bienaventuranza!

Alienado Grandilocuente.- ¡Murió en el Pent-House del rascacielos más alto del mundo, con aire acondicionado , champagne y en su gran Cama Roja!

Alienado Religioso.- Estaba rodeado de sus parientes más próximos : las vírgenes imposibles los santos arrepentidos...

Alienado Rabioso.- ¡Y los mártires que clamaban venganza! ¡Venganza!
¡Venganza!

Alienado Ensoñado.- Yo estaba cerca. Detrás de la puerta oí como un ronquido seguido de un enorme pedo. ¡El pedo de Dios!

Voces a coro acompañan haciendo sonar la chatarra : ¡El pedo de Dios! ¡El Pedo de Dios!

Los Ángeles desde el Plano del Cielo desenrollan una larga cinta roja que cae y atraviesa todos las unidades escénicas y llega hasta las plataformas , creando como una gran herida.

Alienado Ensoñado.-Después sentí que algo grande se acomodaba allá adentro..Abrí la
puerta...Hubo como un estampido y una diarrea fenomenal encastró la Catedral de Notre Dame ; el Sena se puso rojo y después se puso negro y después no sabía qué hacer y se desbordó de caca!

Grandes gritos:- ¡Cuidado con La Caca! ¡La Gran Caca se avecina!

Alienado Furioso.- Artículo segundo: ¡Se decreta el Vacío de Dios! ¡ El Olvido de Dios!

Alienado 2- ¡Queda abolida para siempre la geometría absurda de los rezos!

Alienado 3- ¡Se decreta la mudez del dolor y el luto riguroso!

Alienado Religioso.- (Muy conmovido:) Dicen los que pudieron acercársele que El rostro le quedó petrificado en una mueca, sacó la

lengua y le

faltaba un diente...

Alienado Risueño.- ¿Era la carie de dios?

Alienado Rabioso- ¡No, era el Alvéolo Insondable de Dios!

Alienada Vieja .- Artículo Tercero: Se decreta el ahorro de los gestos inútiles; los largos discurso diplomáticos y las comisiones fúnebres presidenciales. Todo despilfarro será sancionado.

Alienado 2.- Se ruega no enviar coronas ni gastar en flores. Toda donación deberá enviarse aquí urgentemente, al Hospital Psiquiátrico de Rodez...

Alienado Furioso.- ¡Donde por fin, con estos ahorritos providenciales de los disparates que dicen estos loquitos peligrosos podremos comer
pan! (Ríe a carcajadas)

Alienado 1.- ¡Podremos comer pan!

Viejo Alienado. – (Muy conmovido) Dios estaba enormemente pálido en su dolor, hizo como un garabato en el aire y dijo: "Tengo frío...."

Antonin Artaud.- El ya estaba harto de su propia duración .Elegió la muerte para no terminar odiando a la Eternidad.

Vieja Alienada.- Elegió la muerte para no tener más la obligación de perdonar...

Antonin Artaud. - ¡Y no tener que sobrevivir a la vergüenza de ser un dios débil en tiempos donde sólo sobreviven los hombres fuertes !

Alienada Joven Mística.-En medio de los rezos se fue disolviendo lentamente en el amanecer como los lirios de agua al final del invierno. Gota a
gota...transparente...

Alienado Viejo.- ¡El Infierno abrió sus fauces y se lo tragó saboreándolo en medio de un hipo!

Alienado Rabioso.- ¡Allí adentro, la Bestia se lamía y relamía del gusto de sentirse masticando las raras tripas de Dios...!

Alienado 1.- Lo que le produjo una momentánea erección...

Pausa con expectativa.

Alienado 2.- ...Seguida de unos chorritos discontinuos de esperma...

Alienado 3 - ...Que son el último milagro de dios en la Tierra...

Un grupo de Alienados a coro lastimero :- ¡Es la muerte de Dios, el odio de Dios!

Otro grupo a coro:- ...¡El suicidio de Dios!

Alienado 1.- Y todo esto por Voluntad Propia Certificada ante Escribano Público: El Testamento de Dios...(Entrega un sobre a Artaud y éste se lo pasa al Doctor Latremolière)

Alienados 1, 2 y 3 .- ¡ A partir de este momento se decreta ¡El Agujero de Dios!
¡El Silencio de Dios!

Los Ángeles desde el Plano del Cielo hacen sonar la chatarra insistentemente.

Alienado Furioso.- Este silencio mudo, sordo y ciego , como todo el mundo sabe, ha sido impuesto por el Ministerio del Interior a todos los órdenes del pueblo de Francia.

Aquí en Rodez , por miedo a reventar y que nuestros cerebros estallen contra las piedras, hemos decidido dar una nuestra respuesta. Este es nuestro Manifiesto.

Pausa de expectativa general. Composiciones estatuarias rígidas.

Antonin Artaud .-Nosotros, los pacientes del establecimiento Psiquiátrico de Rodez, identificamos esta forma de silencio rabiosa y absolutamente propia, con toda hendidura, grieta y

orificio por donde pueda hacerse pasar el néctar mismo de cualquier potencia capaz de combatir a la miseria y a la barbarie de estos tiempos.

Aplausos por parte del Coro .Acordes de música de transición.

Antonin Artaud.- (Hacia el Doctor Latremolière) Somos unos pocos, en esta época, empeñados en atentar contra las cosas, en crear en nosotros espacios para la vida, espacios que no estaban y no parecían encontrar un sitio en el espacio.

Entre el mundo y nosotros, la ruptura está claramente establecida.

(Hacia el doctor Ferdière) Nosotros no hablamos de hacernos comprender. En el interior de nosotros mismos, con rejas de angustia, con el filo de una obstinación encarnizada, conmocionamos, desequilibramos el pensamiento de estos tiempos de muerte.

Coro de Alienados .- ¡Ya basta! ¡Pan!¡Pan!¡Queremos comer pan!

Doctor Ferdière.- ¡No!¡No! Señor Artaud , otra vez ha logrado alborotar a los enfermos . No podemos permitirlo , si esto sigue así nos veremos obligados a tomar medidas más severas.

Antonin Artaud.- ¿Un nuevo electroshock?

Doctor Ferdière.- ¿Acaso lo está usted esperando?

Antonin Artaud.- No es que lo esté esperando , me estoy acostumbrando.

Doctor Latremolière.- Es cierto , 55 electroshock son una buen medida para aprender a acostumbrarse.

Antonin Artaud.-El electroshock , Sr Latrémolière, me desespera, me priva de la memoria , entorpece mi pensamiento y mi corazón. Hace de mí un ser ausente que sabe que está ausente y que , durante semanas , se ve persiguiendo su ser. Como un muerto que

estuviese al lado de un vivo que ya no está y que exige su venida y en el que ya no puede entrar más . A raíz de la última serie me quedé , durante , todo el mes de agosto y setiembre , absolutamente imposibilitado para trabajar , para pensar y para sentirme ser.

Doctor Ferdière.-Deberá entender , señor Artaud , que estamos tratando de encontrar una solución a su problemática . La ciencia y la cultura de esta época tienen una respuesta para usted.

Antonin Artaud.-Nunca , ahora que la vida misma sucumbe , se ha hablado tanto de civilización y de cultura . Y hay un raro paralelismo entre el hundimiento generalizado de la vida , base de la desmoralización actual , y la preocupación por una cultura que nunca coincidió con la vida , y que en verdad la tiraniza. Antes de seguir hablando de cultura señalo que el mundo tiene hambre , y no se preocupa por la cultura; y que sólo artificialmente pueden orientarse hacia la cultura pensamientos vueltos nada más que hacia el hambre. Si la confusión es el signo de los tiempos , yo veo en la base de esa confusión una ruptura entre las cosas y las palabras , ideas y signos que las representan.

18. Los Alienados 1, 2 y 3 merodean, juegan con ironía, conforman viñeta en aparte.

Alienado 1.- Un loco es alguien a quien la sociedad no desea escuchar y cuyo comportamiento es intolerable.

Alienado 2.- (Repite en sordina:) Cuyo comportamiento es intolerable...

Alienado 3.- Lo que dice un loco no debe ser tomado en serio, porque lo que la locura significa no tiene sentido.

Alienado 2.- {Repite en continuación:) No tiene sentido...

Alienado 1.- Lo que dice un loco no debe ser pensado.

Alienado 2.- (Repite Idem:) No debe ser pensado...

Alienado 3.- Todo lo que no debe ser pensado no puede ni usarse, ni gastarse...

Alienado 2.- Ni puede ni comerse, ni cagarse ...lo pensado.

Alienado 1.- Todo lo que no puede ser usado, ni gastado, ni comido, ni cagado, no puede ser comprado ni vendido en el Mercado-Democrático-y-Occidental del Capital.

Alienado 3.- (Muy ufano:) Todo lo que está fuera del Mercado Racional del Capital es Antisocial.

Alienado 2.- (Repite demarcando:) Es Antisocial... lo irracional.

Alienado 1.- Todo lo que es antisocial es subversivo.

Alienado 3.- ¡Un verdadero loco es en sustancia un subversivo!

Alienado 1.- ¡Todo lo que es subversivo debe eliminarse!

Alienado 2.- ¡Un loco debe ser enjuiciado por la Razón del Poder !

(A coro los tres:) ¡Y ejecutado por el Poder de la Razón!

19. En el Plano del Cielo entran los soldados nazis 1 y 2.

Arriman una mesa y se ponen a jugar al ajedrez. A medida que pasa el tiempo el soldado nazi 1 se pone una máscara de burro . Al

Paralelamente en tiempo hará lo mismo el soldado nazi 2.
Infierno El Oficial Nazi un aparte del Plano de la Tierra y del
a modo de discurso con la Enfermera.

El Oficial Nazi.- El Tercer Reich no se limita a asistir a los enfermos mentales y proteger tanto a ellos mismos como a otros de las consecuencias de su enfermedad. Como en cualquier otro terreno lo que ante todo procura es impedir que sufra daño el conjunto de la población.
(Da una indicación a la Enfermera)

La Enfermera.- (Leyendo en unos papeles:)
Según la Ley de Protección de la Salud Hereditaria del Pueblo, se prevee esterilizar por la fuerza a sujetos que presenten los diagnósticos siguientes: (Se adelanta distinguible:)
Debilidad mental congénita, esquizofrenia, locura circular maníaco depresiva, epilepsia hereditaria, ceguera y sorderas congénitas, pronunciadas malformaciones corporales de carácter hereditario, alcoholismo , sífilis...
(Pausa leve. Con ironía sorda:). Etcétera. Etcétera.

El Oficial Nazi.- El consejero del Partido Bouhler y el doctor Brandt asumirán la reponsabilidad de ampliar sus atribuciones a los médicos designados expresamente para que , razonablemente, otorguen la muerte clemente a enfermos incurables después de juzgar críticamente su estado patológico.

Los Ángeles 1, 2 y 3 desde el Plano del Cielo hacen sonar la chatarra.

Nadie mejor que la Ciencia apoyada por el Partido comprende el significado fatal de esta Sentencia implacable:
La naturaleza exige la selección del más apto.
Y seremos nosotros los que asumiremos ante la historia el compromiso de ser los ejecutores.

Avanza música en remate dramático de dichos. Con gran brío:

...Y los judíos, negros, gitanos, homosexuales, católicos y comunistas; los subnormales y débiles de corazón. Los que son genéticamente impuros ; las razas inferiores todas, degeneradas, infectas, contagiosas.....

¡Por no ser aptas para la vida, hay que ayudarlas a morir!

Con eficacia responsable.

Con determinación científica y entusiasmo político ;

¡Hay que ayudarlas a morir!

Sólo así podremos alcanzar el equilibrio y la fuerza genética necesaria para la evolución y el desarrollo hacia el encuentro del superhombre :

El Homo Biologicus, el dueño y orientador de su propio destino.

20. Comienza banda de música con grandes

valores

es llevado hacia

soldado

Papa en un costado y

cubren con un

simulacro de una

los brazos en

imagen a

composición será

emblemática,

y del Infierno

asordinados para officiar de soporte. Artaud

el Plano del Cielo por la Enfermera y algún

nazi . Lo esperan la Representación del

en el otro la de San Patricio.

Grandes dificultades en la colocación.

Una vez llegados , le quitan la ropa y lo

trapo rojo a modo de taparrabo o calzón .

Le colocan el casco del electroshock como

corona de espinas. Artaud hierático y con

cruz. Se trata de lograr aproximar la

la iconografía del Cristo en el Calvario. La

apoyada con gestualidad grotesca , pero

desde los distintos planos tanto de la Tierra

como del Lugar sin Límites.

Antonin Artaud. - Yo soy este cuerpo voluntario donde todo comienza.
Yo soy este principio de hombre : una cabeza, un tronco, dos
brazos, dos piernas que no pueden traicionarme.

La Enfermera baja la palanca y aplica el electroshock . Los Ángeles golpean
con fuerza la
chatarra. Artaud convulsiona. Luces parpadeantes en el escenario

Yo me sostengo. Ando, excreto, bebo, como ...
Soy un dolor que no ha querido someterse.

La Enfermera vuelve a aplicar el electroshock . (Ibídem ant.) Grandes ayes por
parte del coro de
los Alienados.

Soy esta mezcla de corazón, de alma, de piel, de sangre ...

Coro de Alienados.- (Como cantinela sorda)...De carbón, de excremento, de
orina, de esperma, de
moco y sudor...

Antonin Artaud.- Yo soy este equilibrio inestable del universo: Eso que laman:
Hombre.

Coro de Alienados.- (A modo cantado casi susurrado)
Para que no caiga el clavo negro en el agujero de la vida
Hay que buscar el ángulo del cuerpo del hombre
Bajo la piel de la muerte.

Antonin Artaud.- Un viejo traje de sólido tejido me sirve de equipaje:
mi carne, mi hueso y mi simiente...
Tengo que resistir hasta que encuentre ese punto de apoyo
que no pueda
derrumbarme.

Coro de Alienados.- (A modo cantado casi susurrado)
No hay nada más que la muerte.
No hay nada más que ese golpe.
Es como el ángulo rozando el timbre de una nota muy rara
Que clava en el exacto agujero del dolor
Su clavo negro.

Lamentos por parte del Coro. Comienzan a bajar con grandes dificultades a Artaud del Plano del Cielo. Colaboran algunos alienados y enfermeros. Hacia un costado del Plano del Lugar sin Limites los alienados 1-2 y 3 y murmuran, se confabulan a espaldas de los oficiales nazis y los médicos que se van colocando al fondo. Dichos con gran ironía:

Alienado 1- Muerta la gallina, no habrá más huevo...¿Pero quién nos asegurará la supervivencia en tiempos de hambre sin un huevo?

Desde el Plano del Cielo la Representación del Papa se acucilla , se arremanga sus vestiduras y hace mímica grotesca de esfuerzos como para defecar. Los Ángeles se ponen nerviosos y no saben qué hacer.

Alienado 3- ¿A quién orar, a quien suplicar, a quién amar sin ese huevecito prodigiosos'

Alienado 2- Hay que pensar en la estrategia de un nuevo huevo sin gallina.

Alienado 3- ¡Un nuevo-huevo-sin-huevo!

La Representación del Papa hace grandes esfuerzos y empuja desde su lugar .

Alienado 1- ¡Un huevo - huevo!

Alienado 2-,'Un dios-huevo surgido de los excrementos de dios!

Alienado 1- ¡Un dios- huevo con los anticuerpos y las proteínas de dios!

Alienado 3- ¡Un dios surgido de los laboratorios y dirigido hacia el consumo masivo!

Alienado 2- ¡Un dios de venta en supermercados y farmacias...!

Alienado 3- ¡Un dios sin teología, en sabores diversos, fácil digestión y precio fijo!

Banda de sonido con introducción de expectativa.

La Representación del Papa pone un gran huevo dorado que sale de sus vestiduras .

Alienado 1- ¡...Y forma definitiva de huevo!

Los Ángeles se asombran y alborozan. Lo mismo la Representación de San Patricio.

Los alienados se dispersan entusiasmados hacia los costados .

21. Artaud llega hacia el Plano del Lugar sin Límites.

El Alienado Furioso le entrega el báculo de San

Patricio.

Algunos soldados nazis están hartos, vigilan,

manifiestan su

desaprobación con murmullos.

El poeta esgrime el báculo como si fuera una

espada a la manera del

ceremonial feudal de las investiduras.

Antonin Artaud.- He aquí que yo vengo con mi espada y te digo, Poeta:

(El Alienado 1 se arrodilla y Artaud le toca el hombro con el báculo)

Honrarás la palabra. La palabra sana, la palabra alimenta, la palabra mata.

En el Plano del Cielo los Ángeles solemnes hacen sonar sus instrumentos.

Dichos con gravedad:

No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en el cielo

de tu cerebro, ni en la tierra, ni debajo de la tierra de tu carne o en el lugar sin

límites de lo humano,

Los Ángeles solemnes hacen sonar sus instrumentos. Artaud se dirige hacia el Alienado 2

quien se arrodilla y es tocado en su hombro por el báculo.

No te inclinarás ante falsas tramoyas de tecnología, ni las honrarás en nombre

visto en de las ciencias o la política de tu tiempo. Yo , Antonín Artaud he
la mano el escenario del mundo la maldad del padre ensangrentado levantar
sobre sus hijos enloquecidos en los tiempos inacabables de la guerra

Los Ángeles hacen sonar sus instrumentos. Artaud se dirige hacia el Alienado 3
quien también
se arrodilla .El poeta lo toca con su báculo de manera desesperanzada.

Honrarás la simiente de tu especie porque a pesar de que es flaca y
desgraciada, es la única cosa que tienes. (Con sordina)
Te reproducirás en el vacío absoluto de tu propia disolución :
el Altar de las Costumbres.
¡Arrodíllate sobre el estiércol de tu propia necesidad! ¡Vamos!

El Alienado 3 llora desconsoladamente .Los Ángeles se confunden pero igual
hacen sonar a
destiempo sus instrumentos. Artaud alzaré y esgrimirá el báculo hacia un poeta
imaginario
a quien supuestamente ungirá .

el Más allá del cielo y el infierno de tu propio desastre deberás conseguir
tu alimento que satisfaga a tu angustia, esas piedras negras que enlutan
corazón. Sabe que todo es contratiempo y que no hay nada peor que
este presente que flamea sus banderas.

Voces del coro de los Alienados:

.-.¡Somos los vencidos y reventados de la historia!
.-.¡Respetá al que no ha pagado sus cuotas de electroshocks!
(Gritos y silbatina)
.-.¡Yo quiero comer! Yo quiero comer!
.-.¡Todos estamos en bancarrota!

Los soldados nazis abuchean desde atrás y los Ángeles pierden su compostura.

No matarás tus ideas; resistirás el dolor, el alcohol y el humo de tus
pesadillas.

Coro de Alienados repite con gritos: ¡Todos estamos en bancarrota!

Andando que sea tu caída, y el hoyo más profundo, en esa íntima
cavidad bucal
del universo donde anida la vagina roja de dios, te drogarás con la
droga más
poderosa, el licor incandescente de tu propio cerebro.
¡Resiste, poeta, hasta que seas inmortal en shock insulínico!

Los Ángeles comienzan a sisear y dejan sus instrumentos, los Alienados 1, 2 y 3
los irán
tomando socarronamente y se entusiasmarán.

Entiende que todo se pudre a su debido tiempo y que alrededor del
rostro
más hermoso sobrevuelan moscas.(Por la bandera de la svástica)
Mira cómo nos sonríe la calavera del futuro.
¡Somos sólo bolsas de carne rellenas de mierda candorosa!

Coro destemplado de los Alienados por detrás:
¡Somos sólo mierda, mierda , mierda!

Comienzan variaciones de bullaranga por parte de los Alienados.
Artaud se acerca a los a los Alienados 1, 2 y 3 como a viejos camaradas, los
abraza desde
atrás y en tono de confianza irónica:

Descubrirás viejo amigo que hay tres o cuatro cosas en la vida que se
repiten y repiten
sin cesar: los errores amorosos, las guerras , los horrores ortográficos y
las deudas.
Un poema tarda en ser genial si no se edita y un éxito teatral es un
fracaso si llueve.
Pues todo es contratiempo.
¡Que tu caracú mamífero se pudra si haces callar al que sueña a través
de la carne
humeante del deseo!

Se adelanta hacia un centro iluminado y va señalando con el báculo a cada uno
de los Alienados
para que digan su discurso .

Alienado 1.-¡No negociarás con falsos editores; no publicarás en revistas
oportunistas, ni

aplaudirás discursos del Saber y del Poder Académico!
(Aplausos discontinuos por parte del coro)

Artaud señala con el báculo al Alienado 2

Alienado 2.- ¡Aprenderás que todo aquel que defina la Verdad , Miente y que lo único que importa es Intrasmisible! (Aplausos cerrados por parte del coro)

Señala al Alienado 3

Alienado 3.-¡No correrás detrás de limosnas ni de premios ; no viajarás a ningún lado para aplaudir Mesías fraudulentos que matan a sus pueblos de hambre!

Ulular y gritos por parte del coro

Antonin Artaud.-Poeta : ¡Tu tarea es combatir toda forma de Orden y el Caos es tu glándula Mamaria!

Alienado 1.- (Gracioso .Con suave cambio cínico y correteando de un lugar a otro :)
¡No aceptarás transfusiones ni traducciones ajenas, deja que tu dolor cambie de nombre sin intermediarios ni justificaciones!

Artaud y el grupo de los Alienados 1,2 y 3 a coro seco, en distintos tiempos y gritado:

¡No matarás, ni degollarás, ni fusilarás, ni gasearás, ni despellejarás, ni electrocutarás ni inyectarás ...!

Alboroto por parte del Coro de Alienados.

Los Ángeles aplauden desconcertados y a destiempo .

Alienado Furioso .-(Se lleva el báculo corriendo hacia una salida y con énfasis)
¡Salvo a los políticos hijos de puta que con su total ceguera condenan

siempre al culpable de oradar lo imposible!

Gritos aislados desde el coro:

.- ¡A los críticos literarios que los degüellen!

Gran bullaranga y risas .Artaud se dirige a espectadores y los señala con alegría :

Lo imposible es tu tarea, poeta, y deberás resistir los embates.

Alternativamente hacia el público y dirigiéndose al grupo de los alienados que lo acompañarán con gritos:

La tarea es la de iluminar las tinieblas que suben alrededor de la voluntad de existir.

Ese es el destino del hombre entre las risas de la muerte.

Deberás crecer y comprenderlo, pues Esa es también tu tarea.

Y finalmente (Se recompone con lucidez:)

Cuando te doblegues ante ti y vengas a mi,

Cuando construyas altar de árboles de infinitos horizontes

Y colinas verdes que puedan habitarse;

En cualquier lugar de aguas limpias yo haré reflejar la memoria de

tu nombre,

Vendré a ti, alzaré el espejo y te

Bendeciré :

Poeta.

(Casi susurrado. Hacia espectadores)

Aprenderás que

Todo pasa .

Y esto también pasará.

Tarde o temprano , ya lo verás.....

Da indicación de comienzo teatral y se desplaza

22. Avanza banda de sonido con estrépito de bombardeo aéreo

y posterior ulular de sirenas. Gran movimiento del coro y de los protagonistas alrededor de las plataformas y los distintos Planos del Cielo , de la Tierra y el Infierno. De un costado a otro se confunden los personajes y los roles de los Alienados y los enfermeros. Los nazis se adelantan. Juego de luces en apoyatura de los movimientos.

El Oficial nazi.- (Avanzando en un costado distinguible , junto a otros soldados y en tono de discurso)

El Partido Nacionalsocialista consciente de sus responsabilidades para con las autoridades civiles y el pueblo comprendido en el territorio de Ocupación de Francia.

Enterados de que en el día de hoy , en las costas de Normandía han desembarcado tropas insurgentes sediciosas.

Hasta tanto no se den las condiciones que hagan definitivo el triunfo del Ideario Estatutario según la tradición de la cultura occidental blanca, anglo-sajona y germánica.

Para evitar posibles brotes de insurgencia; inestabilidad de la bolsa; cierre de los bancos y lugares de abastecimiento.

Para evitar inútiles saqueos , enfrentamientos policiales y clamor publico que atenten contra el Orden de la Razón Positiva y el Equilibrio de Clases.

Cumple en informar que se ve obligado a Decretar el Estado de Sitio.

Las medidas correspondientes serán ejecutadas por las fuerzas del ejército de ocupación. Cualquier desobediencia a este decreto será penada con la muerte por fusilamiento.

(Se retiran en medio del abucheo y los gritos del coro)

Banda de sonidos con disparos. Gritos.

Liberacion de París y de Francia

Doctor Latremolière.- Las acciones de la Resistencia se intensificaron durante el verano de 1944.

Era el fin . Se incendiaron puentes , se emboscó a los soldados.

Doctor Ferdière .-El 10 de agosto los ferroviarios se declararon en huelga, a éstos les siguieron el personal del metro, correos y finalmente la policía.

Alienado Furioso .-¡Todo el mundo se jodió!

Doctor ferdière .-El 21 de agosto se levantan las primeras barricadas. Definitivamente la ciudad se había sublevado contra el invasor.

Doctor Latremolière.-Se vivía una situación de guerrilla urbana con grupos de resistentes atacando por todos lados a los destacamentos de tropas alemanas.

La Enfermera.- En medio del caos general , no había alimentos , no había agua ni electricidad.
Pero había una consigna clara :¡Liberación!

Gritos de :¡Liberación!¡Liberación!

El grupo de los tres Alienados , de espaldas y mostrando el trasero desnudo , hacen mímica de orinar a la bandera nazi.

Entran grupos vestidos de civiles que se mezclan con los alienados . Forman apretadas viñetas enardecidas .

Gritos .- ¡A las barricadas!¡A las barricadas!

Desde el Plano del Cielo dos miembros del coro comienzan el cubrimiento de la bandera nazi ,desenrollando sobre ella a la bandera de Francia.

Doctor Ferdière .-Al amanecer del 25 de agosto de 1944 el pueblo francés había decidido salir de sus agujeros para esperar la llegada de la segunda división francesa y de los aliados,

Banda de sonido entrando con la música de la Marsellesa. Gritos Asordados.

El Alienado Furioso corretea detrás de un soldado nazi , lo golpea y derrumba en un costado. Se baja los pantalones , mímica de poseerlo por detrás con risa siniestra.

La Representación del Papa va moviendo el gran huevo dorado con dificultad de un lugar a otro del Plano del Cielo.

Doctor Latremolière .-Había gente en las calles , en los balcones , en las veredas , en las azoteas , todo
un apeñuscamiento de pueblo harto ya de estar harto.

Los tres Alienados a coro.- ¡Era el fin de años de locura y de terror!

Coro de los Alienados:-¡A las barricadas! ¡A las barricadas!

23. Final y despedida.

Alienado 1.- Y así pasó el tiempo entre los días de la guerra hacia la paz.

Alienado 3.- París fue liberada y luego toda Francia por fin se sacudió

Alienado 2.- Una vez conseguida la victoria cada quien volvió a su nido.

Alienado 1.- El carpintero volvió a su madera y a su cruz....

Alienado 2.- El panadero a su horno y a su pan

Alienado 3.- Los soñadores junto con los arquitectos volvieron a construir castillos en el aire....

Alienado 2.- Y cada cuerdo volvió a tener su lado loco.....

Alienado 3.- Y cada loco volvió a sostener que estaba cuerdo....

Alienado 1.- Como cada nuevo dolor volvió a tener un clavo que lo sujeta.

Alienado 3.- Paso a paso .Después de la tormenta vinieron días de sol y crecimiento.

En el Plano de la Tierra y el Infierno entran Madame Artaud y Anie Besnard con su valija.

Hacen gestos de saludos hacia el poeta y éste corresponde entusiasmado.

Antonin Artaud.-Durante nueve años de enclaustramiento he pasado mi tiempo luchando entre lo falso y lo verdadero en lo mental. Pero ahora ya basta .

También yo es necesario que viva. Necesito aire y una alimentación que estos tiempos

de restricción ya no permiten encontrar en ninguna parte .

¿Hasta cuándo durará esta odiosa situación? Durará hasta que un cierto número de hombres con sentido común hayan comprendido de qué se trata.

Me voy con los seres que amo. Ellos me estaban esperando desde siempre.

Artaud va al encuentro de su madre y de Anie Besnard .Se encuentran y abrazan con emoción.

Se van yendo lentamente por un costado.

Alienado 1.- Así el señor Antonin Artaud , después de haber sobrevivido a la guerra , a nueve años de

encerramientos y a 56 electroshocks , retornó a sus actividades de poeta y al calor

amoroso de los suyos.

Alienado2.- Sabía que no le quedaba mucho tiempo entre nosotros debido a su gran tristeza

espiritual y a la gravedad de la fiebre que tenía su teatro y su poesía.

Alienado 3.-.....Pero esa es otra historia que corresponde a otra escenografía...y a otro director.

Alienado 1.- Como nos gustan los finales felices hemos optado por éste.

Alienado 2.- Que va más acorde con los ánimos de estos tiempos difíciles .

Así que aquí cortamos nuestra historia de máscaras y de personajes.

Alienado 1.- En este acto místico , que es un homenaje muy sentido , lo vamos a terminar a la manera

clásica como le gustaba a nuestro queridísimo director escénico ,
el señor Artaud.

Todo el elenco va tomando colocación para el fin de acto desde sus respectivos
lugares emblemáticos. Avanza música de gran efecto y apoyatura.

Dichos a coro cantado por parte de los tres Alienados:

En esta noche espléndida de estrellas y de teatro ,
Desde el Hospital Psiquiátrico de Rodez ,
Los actores locos de esta obra dan por acabada su
función .

Esperamos que les haya sido provechosa la pieza por
nosotros hoy representada
Que se hayan divertido y sacado sus propias
conclusiones.

El Alienado Furioso se va de la formación y rápidamente se coloca a un costado
de la bandera de Francia , toma una punta y la levanta mostrando el fondo de la
svástica .Hace la señal de “mucho ojo “ de advertencia con el índice.

Coro. Dichos.- A nivel humano,
En la vida hay tres o cuatro cosas que se repiten sin cesar.
Y todos los tiempos son de guerra y resistencia.

La paciencia no es un mérito para el que sobrevive ,
Pero algo es algo ,
Y así está bien.

Dichos a coro cantado por parte de los tres Alienados:

Que haya entendimiento que lo que aquí se dijo no fue de cuerdos
sino de locos ,
Y que quede claro que todo fue intencional.
No se culpe a nadie.

Después de todo
La locura es muchos más fascinante que la inteligencia .
La inteligencia tiene sus límites , la locura no.

Dios es como el arte , engaña.
El arte es como el cuerpo , sospechoso.
El cuerpo es como la palabra , siempre fracasa.

Damas y caballeros de esta sala , respetable público , de este modo damos por terminada la función.

Tengan ustedes buenas noches , muy buenas noches....muy buenas noches.

FIN de

RODEZ

Una Temporada en el Lugar sin límites.
